3M Unitek

APC™ PLUS

Adhesive Coated Appliance System

Système de brackets pré-encollés

Haftbeschichtetes Bracketsystem

Sistema di Attacchi con adesivo predosato

Sistema de brackets con adhesivo incorporado

Met adhesief gecoat orthodontisch systeem

Förklistrade brackets och molarrör

Kiinnikkeet, joissa kiinnitysmateriaali valmiina

Σύστημα Αγκίστρων με Προεπιστρωμένο Συγκολλητικό

Sistema de bráquete com adesivo

Selvklæbende bracketsystem

REF 50XX-XXX, 6800-XXX

3M

3M Unitek
Orthodontic Products
2724 South Peck Road
Monrovia, CA 91016 USA

EC REP CE 0086
3M Deutschland GmbH
Orthodontic Products
Carl-Schurz-Str. 1
D-41453 Neuss, Germany
+49/(0)8191/ 9474-0

© 2005, 2006, 2009, 2011, 2012 3M.
All rights reserved. REF 011-592-7 1205

2 27°C 80°F 2°C 35°F

Instructions For Use English

A. Tooth Preparation
B. Acid Etching
C. Priming Teeth
D. Bracket Placement and Curing
E. Storage and Use

Indications for Use: This product is intended for use in orthodontic treatment.

Warning: Brackets are for single use only. Use of recycled brackets may compromise material integrity, bond strength, patient safety and overall product performance.

Warning: This product contains nickel and/or chromium. A small percentage of the population is known to be allergic to nickel and/or chromium. If an allergic reaction occurs, direct patient to consult a physician.

Warning: This product contains acrylate monomers. Acrylate monomers are known to produce allergic skin reactions in certain sensitive individuals. May cause eye and skin irritation.

Precautions: Avoid eye and skin contact. Wear gloves when handling this material.

First Aid:

Eye contact: Immediately flush with plenty of water. See a physician if irritation persists.

Skin contact: Wash affected area with soap and water. See a physician if irritation persists.

Precaution: Porcelain Crowns or Facings: Care must be taken when bonding to porcelain crowns or facings as debonding may cause chipping, delamination or breakage of the crown. Do not bond to porcelain crowns that have thin facings or that appear to be compromised. Prepare the porcelain crown to be bonded by using a porcelain primer such as 3M™ ESPE™ RelyX™ Ceramic Primer. Follow instructions included with the porcelain primer.

Note: APC™ PLUS Adhesive Coated Appliances feature a unique color-change adhesive that appears pink when the blister is first opened. Some variation in the intensity of the pink color in the blister is acceptable and is not an indication of adhesive cure. The pink color may assist in positioning and/or adhesive flash clean-up. The adhesive color begins to fade under ambient light and completely fades after light-curing. Please note that the fading of the color is not an indication of cure.

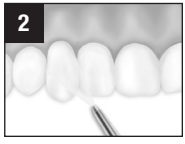
Note: Indirect Bonding Using APC PLUS

- Because of the hydrophilic nature of the APC PLUS adhesive, it is not as effective for indirect bonding as a hydrophobic adhesive such as APC™ II Adhesive. However, if APC PLUS adhesive is chosen to be used for indirect bonding, best results will be achieved when the stone model is thoroughly dried before placing the APC PLUS brackets. After pouring the ortho stone into the impression, the stone model should be dried overnight in an oven at 110°F (43°C) or under ambient conditions.
- After removing the indirect bonding tray from the stone model, rinsing and drying, you may observe a cloudy white layer on the custom resin base. This white color is caused by a very thin surface layer of APC PLUS adhesive resin. Subsequent microetching or cleaning (e.g. using a toothbrush) of the custom resin base will remove this layer and should provide adequate bond strength. This whitish layer only occurs during indirect bonding.
- It is strongly recommended that a secondary cure of the custom resin bases be performed by directly exposing the tray to a light source to achieve a complete cure.

Note that direct bonding of APC PLUS adhesive coated brackets is not affected by the hydrophilic properties of the adhesive.

A. Tooth Preparation

1. Isolate teeth using the Dry Field System or a combination of retractors, dri-angles and cotton rolls.
2. Prophy teeth with an oil-free pumice or paste. Figure 1. Rinse with water.
3. Air dry thoroughly using oil and moisture-free air source. Figure 2.



B. Acid Etching

1. If using Transbond™ Plus Self Etching Primer, proceed to Option 3: Priming Surfaces with Transbond Plus Self Etching Primer steps below. Otherwise, continue with phosphoric acid etching.
2. Apply Unitek™ Etching Gel (REF 712-039 or 712-044) to tooth surfaces following the instructions provided with the etching gel delivery system. If using other gel etching systems, consult the manufacturer's instructions for proper technique and recommended etching times.
3. Rinse with water.
4. Air dry thoroughly using oil and moisture-free air source.

C. Priming Teeth

Option 1: Priming Surfaces with Transbond™ XT Primer

For detailed instructions on Transbond™ XT Primer, please refer to REF 011-519.

Option 2: Priming Surfaces with Transbond™ MIP Moisture Insensitive Primer

For detailed instructions on Transbond™ MIP Moisture Insensitive Primer, please refer to REF 011-563.

Option 3: Priming Surfaces with Transbond™ Plus Self Etching Primer

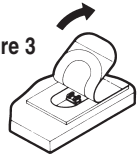
For detailed instructions on Transbond™ Plus Self Etching Primer, please refer to REF 011-581.

Note: APC™ PLUS Adhesive Coated Appliances feature a unique color-change adhesive that appears pink when the blister is first opened. Some variation in the intensity of the pink color in the blister is acceptable and is not an indication of adhesive cure. This color-change property may assist in positioning and/or adhesive flash clean-up. The adhesive color begins to fade under ambient light and completely fades after light-curing. Please note that the fading of the color is not an indication of cure.

D. Bracket Placement and Curing

1. Appliance Removal – Determine the tooth to be bonded. Select the adhesive coated appliance and peel back the tab lid of the individual appliance blister. Figure 3.

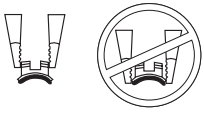
Figure 3



Note: To protect adhesive from premature curing and fading of the pink color, DO NOT open blister packs until ready for appliance placement. Blisters cannot be re-sealed.

2. To remove the adhesive coated appliance from the blister, grasp the mesial/distal sides of the appliance with a bracket placement instrument and pull gently in an upward and straight motion. Figure 4.

Figure 4



   Note: The appliance has been pre-oriented in the blister to facilitate placement (Figure 5).

Figure 5

3. Lightly place appliance onto tooth surface, adjust to final position and then press firmly.

   Note: If final positioning will be delayed, cover patient's mouth with a dark colored mask or other article to avoid premature curing and fading of the pink color by ambient light.

4. Gently remove excess adhesive around appliance base without disturbing the appliance. The pink color aids in flash removal. Figure 6.

5. Hold the curing light stationary at a distance of 2-3 mm above interproximal contact for metal appliances and perpendicular to ceramic appliance surface.

Figure 7

Metal

A technique tip for faster light curing of metal brackets is to position the curing light guide interproximal to two brackets. Figure 7. However, in order for the bracket to fully cure, both sides of the bracket must be illuminated.

Precaution: Please follow manufacturer's directions for the handling, proper use and recommendations for eye protection when using a curing light.

Refer to the chart to determine the curing conditions for optimal bond strength. If your curing light does not appear on this chart, please refer to your light manufacturer's instructions for curing conditions.

Appliance with APC™ PLUS Adhesive	**Ortholux™ LED Curing Light** (App. 1000 mW/cm²) (LED)	**Ortholux™ Luminous Curing Light** (App. 1600 mW/cm²) (LED)
Metal Brackets	5 seconds mesial + 5 seconds distal	3 seconds mesial + 3 seconds distal
Ceramic Brackets	5 seconds through the bracket	3 seconds through the bracket
Bondable Buccal Tubes	10 seconds mesial + 10 seconds occlusal	6 seconds mesial + 6 seconds occlusal

6. Archwires may be placed immediately after curing the last appliance.

E. Storage and Use

1. Do not expose materials to elevated temperatures or intense light. Bring to room temperature prior to use.
2. Do not store material in proximity to eugenol-containing products as this may inhibit proper curing of the adhesive.
3. This system is designed to be used at room temperature (68-77°F, 20-25°C).

   Do NOT freeze.

   Store between 35-80°F, 2-27°C
4. Shelf-life at room temperature is per the expiration date on the individual blister pack lid. Rotate inventory to optimize shelf life.
5. DO NOT expose uncured APC™ PLUS appliances to ambient light for extended periods of time. When not in use, store blisters in original packaging or dispensing unit at room temperature. Do not expose materials to intense light as this may cause the adhesive to cure.

Mode d'emploi **Français**

A. Préparation de la dent

B. Mordançage à l'acide

C. Préparation des dents

D. Mise en place et photoplymérisation des brackets

E. Conservation et utilisation

Mode d'emploi : ce produit est destiné au traitement orthodontique.

Avertissement : les brackets sont à usage unique. L'utilisation de brackets recyclés peut compromettre l'intégrité du matériau, la force de collage, la sécurité du patient et la performance globale du produit.

Avertissement : ce produit contient du nickel et/ou du chrome. Un faible pourcentage de la population est connu pour être allergique au nickel et/ou au chrome. En cas de réaction allergique, conseiller au patient de consulter un médecin.

Avertissement : ce produit contient des monomères acryliques. Les monomères acryliques sont connus pour produire des réactions cutanées allergiques chez certaines personnes sensibles. Ils risquent de provoquer une irritation des yeux et de la peau.

Précautions : éviter tout contact avec les yeux et la peau. Porter des gants lors de la manipulation de ce matériau.

Premiers soins :

Contact oculaire : rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Consulter un médecin si l'irritation persiste.

Contact avec la peau : laver la zone atteinte au savon et à l'eau. Consulter un médecin si l'irritation persiste.

Précautions d'emploi : Couronnes ou facettes en porcelaine : une attention particulière doit être apportée quand on procède à un collage sur des couronnes en porcelaine ou sur des facettes dans la mesure où la dépose peut entraîner une altération, un décollement ou la rupture de la couronne. Ne pas coller sur des couronnes en porcelaine trop fines ou ayant subi de nombreuses interventions. Préparer la surface de la couronne en porcelaine à coller avec un composite porcelaine tel que le composite céramique 3M™ ESPE™ RelyX™. Suivre le mode d'emploi fourni avec le composite porcelaine.

Remarque : le système de brackets pré-encollés APC™ PLUS présentent un adhésif à variation de couleur exclusive qui est rose à l'ouverture du blister. Une nuance dans l'intensité de la couleur rose dans le blister est acceptable et n'indique pas une polymérisation de l'adhésif. La couleur rose facilite le positionnement et/ou le nettoyage de l'adhésif en

excès. La couleur de l'adhésif commence à s'atténuer sous la lumière ambiante et disparaît complètement à la photopolymérisation. Noter que l'atténuation de la couleur n'est pas une indication de polymérisation.

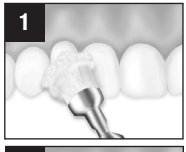
Remarque : collage indirect au moyen de l'adhésif APC PLUS

- En raison de la nature hydrophile de l'adhésif APC PLUS, il n'est pas aussi efficace en collage indirect qu'un adhésif hydrophobe tel que l'adhésif APC™ II. Toutefois, si on choisit d'utiliser l'adhésif APC PLUS pour un collage indirect, on obtient de meilleurs résultats lorsque le modèle en plâtre est bien séché avant la mise en place des brackets APC PLUS. Après avoir versé le plâtre orthodontique dans l'empreinte, le modèle en plâtre doit être séché pendant une nuit dans un four à 43°C (110°F) ou à température ambiante.
- Après le retrait de la gouttière de collage indirect du modèle en plâtre, le rinçage et le séchage, on peut observer une couche d'un blanc laiteux sur la base de résine faite sur mesure. Cette couleur blanche est provoquée par une très mince couche de résine adhésive APC PLUS. Le micro mordançage ou le nettoyage postérieur (par exemple, au moyen d'une brosse à dents) de la base de résine retire cette couche et permettra une force de collage adéquate. Cette couche blanchâtre ne se produit que lors d'un collage indirect.
- Il est fortement recommandé de procéder à une deuxième photopolymérisation des bases de résine personnalisées en exposant directement la gouttière à une source de lumière pour obtenir une polymérisation complète.

Noter que le collage direct de brackets enduits d'adhésif APC PLUS n'est pas affecté par les propriétés hydrophiles de l'adhésif.

A. Préparation de la dent

1. Isoler les dents au moyen du Système de champ sec ou une combinaison de rétracteurs, de dri-angles et de rouleaux de coton.
2. Traiter préventivement les dents au moyen de ponce ou de pâte non grasse. Figure 1. Rincer à l'eau.
3. Sécher abondamment avec une source d'air sec et non gras. Figure 2.



B. Mordançage à l'acide

1. En cas d'utilisation du composite auto-mordançant Transbond™ Plus, se reporter à l'option 3 : les étapes de préparation des surfaces avec le composite auto-mordançant Transbond Plus sont décrites ci-dessous. Sinon, continuer avec le mordançage à l'acide phosphorique.
2. Appliquer le gel de mordançage Unitek™ (REF 712-039 ou 712-044) sur les surfaces des dents en observant les instructions fournies avec le système de mordançage à base de gel. En cas d'utilisation d'un autre système de mordançage à base de gel, consulter la technique appropriée et les durées de mordançage recommandées.
3. Rincer à l'eau.
4. Sécher abondamment avec une source d'air sec et non gras.

C. Préparation des dents

Option 1 : préparation des surfaces avec le Primer Transbond™ XT

Pour obtenir des instructions détaillées sur le composite Transbond™ XT, se reporter à la REF 011-519.

Option 2 : préparation des surfaces avec le composite Transbond™ MIP insensible à l'humidité

Pour des informations spécifiques au composite Transbond™ MIP Insensible à l'humidité, veuillez vous reporter à la REF 011-563.

Option 3 : préparation des surfaces avec le composite auto-mordançant Transbond™ Plus

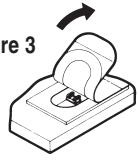
Pour des instructions détaillées sur le primer auto-mordançant Transbond™ Plus, veuillez vous reporter à la REF 011-581.

Remarque : le système de brackets pré-encollés APC™ PLUS présente un adhésif à variation de couleur exclusive qui est rose à l'ouverture du blister. Une nuance dans l'intensité de la couleur rose dans le blister est acceptable et n'indique pas une polymérisation de l'adhésif. Cette propriété de variation de couleur peut aider lors du positionnement et/ou du nettoyage flash de l'adhésif. La couleur de l'adhésif commence à s'atténuer sous la lumière ambiante et disparaît complètement à la photopolymérisation. Noter que l'atténuation de la couleur n'est pas une indication de polymérisation.

D. Mise en place et photoplymérisation des brackets

1. Retrait du bracket – Déterminer la dent à coller. Sélectionner le bracket pré-encollé et ouvrir le blister individuel en tirant sur la languette. Figure 3.

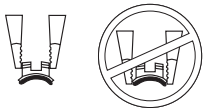
Figure 3



Remarque : pour éviter une polymérisation prématurée de l'adhésif et une atténuation de la couleur rose, NE PAS ouvrir les blisters avant d'être prêt pour la mise en place du bracket. Les blisters ne peuvent pas être refermés.

2. Pour retirer le bracket préencollé du blister, le saisir par les côtés mésial et distal à l'aide d'une précelle et tirer doucement d'un mouvement vertical direct. Figure 4.

Figure 4



   Remarque : le bracket a été préorienté dans le blister pour faciliter sa mise en place (Figure 5).

Figure 5

3. Poser légèrement le bracket à la surface de la dent, ajuster sa position, puis appuyer fermement.

   Remarque : si la mise en place finale est retardée, couvrir la bouche du patient avec un masque ou un autre article de couleur sombre pour éviter une polymérisation prématurée et une atténuation de la couleur rose par la lumière ambiante.

4. Retirer délicatement l'excès d'adhésif autour de la base du bracket sans bouger celui-ci. La couleur rose favorise un retrait rapide. Figure 6.

5. Maintenir le guide lumière de la lampe à 2-3 mm entre les côtés interproximaux des brackets métalliques et perpendiculairement aux brackets lorsqu'ils sont en céramique.

Une astuce technique pour accélérer la polymérisation des brackets métalliques consiste à positionner le guide de la lampe entre les côtés interproximaux des deux brackets. Figure 7. Toutefois,pour que la polymérisation soit totale, le bracket doit être polymérisé des deux côtés.

Figure 7

Métal

Précautions d'emploi : suivre les instructions du fabricant pour la manipulation, l'utilisation adéquate et les recommandations liées à la protection des yeux lors de l'utilisation d'une lampe à photopolymériser.

Se reporter au tableau afin d'établir les conditions de polymérisation pour une force de collage optimale. Si votre lampe à photopolymériser ne figure pas dans ce tableau, consulter les conditions de polymérisation dans les instructions du fabricant de votre lampe.

Système de brackets pré-encollés APC™ PLUS	**Lampe à photopolymériser Ortholux™ LED** (App. 1000 mW/cm²) (LED)	**Lampe à photopolymériser Ortholux™ Luminous** (App. 1600 mW/cm²) (LED)
Brackets métalliques	5 secondes côté mésial + 5 secondes côté distal	3 secondes côté mésial + 3 secondes côté distal
Brackets céramiques	5 secondes à travers le bracket	3 secondes à travers le bracket
Tubes à coller à usage buccal	10 secondes côté mésial + 10 secondes côté occlusal	6 secondes côté mésial + 6 secondes côté occlusal

6. Les arcs peuvent être positionnés immédiatement après avoir polymérisé le dernier bracket.

E. Stockage et utilisation

1. Ne pas exposer les matériaux à des températures élevées ni à une lumière intense. Ramener à température ambiante avant utilisation.
2. Ne pas ranger les produits à proximité d'autres produits contenant de l'eugénol, sous peine de compromettre la polymérisation correcte de l'adhésif.
3. Ce système a été conçu pour être utilisé à température ambiante (entre (68-77°F, 20-25°C).

   Ne PAS congeler.

   Conserver entre 35°-80°F, 2°-27°C
4. La durée de conservation à température ambiante correspond à la date de péremption inscrite sur l'emballage du blister individuel. Il est recommandé d'utiliser les produits les plus anciens en premier.
5. NE PAS exposer les brackets APC™ PLUS non polymérisés à la lumière ambiante pendant de longues périodes. Non utilisés, les blisters doivent être conservés à température ambiante dans les emballages d'origine. Ne pas exposer les matériaux à une lumière intense pour ne pas polymériser l'adhésif.

A. Zahnpräparation
B. Anätzen der Zähne
C. Zähne primen
D. Bracket-Platzierung und Lichthärtung
E. Lagerung und Verwendung

Indikationen: Dieses Produkt ist für Kieferorthopädische Behandlungen bestimmt.

Warnung: Die Brackets sind nur zur einmaligen Anwendung bestimmt. Die Anwendung von recycelten Brackets kann die Material Widerstandsfähigkeit, die Haftkraft, Sicherheit des Patienten und die allgemeine Leistungsfähigkeit des Produkts beeinflussen.

Warnung: Dieses Produkt enthält Nickel und/oder Chrom. Es ist bekannt, dass ein kleiner Prozentsatz der Bevölkerung allergisch auf Nickel und/oder Chrom reagiert. Beim Auftreten von allergischen Reaktionen ist der Patient anzuweisen, ärztlichen Rat einzuholen.

Warnung: Dieses Produkt enthält Acrylatmonomere. Acrylatmonomere können bei empfindlicheren Menschen allergische Hautreaktionen hervorrufen. Sie können Augen- und Hautreizungen verursachen.

Vorsicht: Kontakt mit Haut und Augen vermeiden. Bei der Arbeit mit diesem Material Schutzhandschuhe tragen.

Erste Hilfe:

Augenkontakt: Sofort mit reichlich Wasser ausspülen. Bei anhaltender Reizung einen Arzt konsultieren.

Hautkontakt: Betroffenen Bereich mit Wasser und Seife waschen. Bei anhaltender Reizung einen Arzt konsultieren.

Vorsicht: Porzellankronen oder Frontflächen: Vorsicht beim Kleben von Porzellankronen oder -frontflächen, da Kronen beim Abnehmen splittern, delaminieren oder brechen können. Keine Porzellankronen kleben, die dünne Frontflächen aufweisen oder schadhaft erscheinen. Die Porzellankrone erst mit einem Porzellan-Primer, wie z. B. 3M™ ESPE™ RelyX™, vorbereiten. Die mit dem Porzellan-Primer gelieferten Anweisungen befolgen.

Hinweis: Die APC™ PLUS haftbeschichtete Brackets sind mit einem Kleber vorbeschichtet, der seine Farbe ändert, beim Öffnen des Blisters ist er rosa. Intensitätsunterschiede der rosa Farbe im Blister sind normal und kein Anzeichen dafür, dass der Kleber bereits ausgehärtet ist. Die rosa Farbe unterstützt die Positionierung und/oder die Entfernung des Klebstoffes. Unter Lichteinfluss beginnt die Farbe des Klebstoffes zu verblassen und nach Lichthärtung bleicht die Farbe vollständig aus. Bitte beachten, dass ein Ausbleichen der Farbe kein Anzeichen der Aushärtung ist.

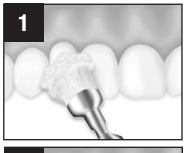
Hinweis: Indirektes Bonding mit APC PLUS

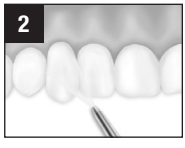
- Aufgrund der hydrophilen Natur des APC PLUS Adhäsives, ist es als hydrophobes Adhäsiv zum indirekten Bonding, wie z.B. APC™ II Adhäsive, nicht geeignet. Wenn das APC PLUS Adhäsiv gewählt wird, werden die besten Ergebnisse beim indirekten Bonding erreicht, wenn das Steinmodell vor der Platzierung des APC PLUS Brackets gründlich getrocknet wird. Nachdem der Ortho-Stein in den Abdruck gegossen wurde, sollte das Steinmodell über Nacht bei Umgebungstemperatur oder in einem Ofen bei 43 °C (110 °F) getrocknet werden.
- Nachdem die Ablage zum indirekten Bonding vom Steinmodell entfernt, abgespült und getrocknet wurde, wird möglicherweise eine wolkige weiße Schicht an der Basis des Harz beobachtet. Diese weiße Farbe wird durch eine sehr dünne oberflächliche Schicht von APC PLUS Adhäsivharz verursacht. Nachfolgende Mikrostrukturierung oder Reinigung (z.B. mit einer Zahnbürste) der Harzbasis entfernt die Schicht und stellt eine ausreichende Stärke des Bondings sicher. Die weißliche Schicht erscheint nur bei indirektem Bonding.
- Es wird dringend empfohlen, eine sekundäre Aushärtung der Harzbasis auszuführen, indem die Ablage einer direkten Lichtquelle ausgesetzt wird, um somit eine vollständige Aushärtung zu erreichen.

Bitte beachten, dass das direkte Bonding von mit APC PLUS Adhäsivkleber beschichteten Brackets durch die hydrophilen Eigenschaften des Klebstoffes nicht beeinflusst wird.

A. Zahnpräparation

1. Zähne Isolierung durch Anwendung des Dry Field Systems oder einer Kombination von Reaktoren, Dreiecken und Watterollen.
2. Zähne mit ölfreiem Bimssteinpulver oder Paste reinigen. Abbildung 1. Mit Wasser abspülen.
3. Sorgfältig mit trockener, ölfreier Luft trocknen. Abbildung 2.





B. Anätzen der Zähne

1. Wenn Sie Transbond™ Plus Self Etching Primer verwenden, gehen Sie zur Option 3: Die Oberflächen, wie unten beschrieben, mit Transbond Plus Self Etching Primer primen. Ansonsten mit der Phosphorsäureätzung fortfahren.

2. Unitek™ Etching Gel (REF 712-039 oder 712-044) auf die Zahnoberflächen auftragen, und die mit dem Ätzgel gelieferten Anweisungen befolgen. Bei Anwendung weiterer Ätzungssysteme, zum ordnungsgemäßen Verfahren und den empfohlenen Ätzzeiten, die Anweisungen des Herstellers befolgen.
3. Mit Wasser abspülen.
4. Sorgfältig mit trockener, ölfreier Luft trocknen.

C. Zähne primen
Option 1: Auftragen des Transbond™ XT Primers

Detaillierte Anweisungen zu Transbond™ XT Primer siehe REF 011-519.

Option 2: Auftragen des Transbond™ MIP feuchtigkeitsunempfindlichen Primers auf die Oberflächen

Detaillierte Anweisungen zu Transbond™ MIP Moisture Insensitive Primer siehe REF 011-563.

Option 3: Auftragen des Transbond™ Plus Self Etching Primers

Für detaillierte Anweisungen zu Transbond™ Plus Self Etching Primers siehe REF 011-581.

Hinweis: Die APC™ PLUS haftbeschichtete Brackets sind mit einem Kleber vorbeschichtet, der seine Farbe ändert, beim Öffnen des Blisters ist er rosa. Intensitätsunterschiede der rosa Farbe im Blister sind normal und kein Anzeichen dafür, dass der Kleber bereits ausgehärtet ist. Durch diesen Farbumschlage wird die Positionierung und/oder das Abschleifen von überschüssigem Klebstoff erleichtert. Unter Lichteinfluss beginnt die Farbe des Klebstoffes zu verblassen und nach Lichthärtung bleicht die Farbe vollständig aus. Bitte beachten, dass ein Ausbleichen der Farbe kein Anzeichen der Aushärtung ist.

D. Bracket-Platzierung und Lichthärtung

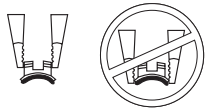
1. Auspacken der Brackets – Bestimmen Sie den Zahn, den Sie kleben möchten. Erst nachdem Sie sich entschieden haben, welches Bracket Sie setzen wollen, öffnen Sie den Deckel des Blisters. Abbildung 3.

Abbildung 3

Hinweis: Damit der Kleber durch Lichteinwirkung nicht vorzeitig aushärtet und um das Ausbleichen der Farbe zu vermeiden, die Bracket-Blister NIE vor dem Setzen der Brackets öffnen. Die Blister können nicht wieder verschlossen werden.

2. Entnehmen Sie dem geöffneten Blister das mit dem Kleber vorbeschichtete Bracket. Fassen Sie mit einem Brackethalter (Pinzette) das Bracket mesial/distal an und ziehen es vorsichtig in einer geraden Hochbewegung aus der Vertiefung. Abbildung 4.

Abbildung 4



Hinweis: Sie finden das Bracket in der Lageposition im Blister, wie es auch auf den Zahn gesetzt werden sollte (Abbildung 5).

Abbildung 5

3. Setzen Sie das Bracket auf den Zahn, positionieren und drücken Sie es an.

   Hinweis: Wenn die endgültige Positionierung verzögert wird, decken Sie den Mund des Patienten mit einer dunkelfarbenden Maske oder ähnlichen Artikel ab, um vorzeitige Härtung und Ausbleichen der Farbe bei Umweltlicht zu vermeiden.
4. Entfernen Sie überschüssiges Material um die Basis des Geräts, ohne das Gerät zu stören. Die rosa Farbe unterstützt die Entfernung des Adhäsives. Abbildung 6.

5. Halten Sie den Lichtleiter in einer Entfernung von 2-3 mm bei Metallbrackets oberhalb des interproximalen Kontaktes und bei Keramikbrackets senkrecht zum Zahn.

Ein Tipp für schnelleres Aushärten bei Metallbrackets: Richten Sie den Lichtleiter interproximal zwischen zwei Brackets. Abbildung 7. Allerdings, wenn das Bracket vollkommen aushärtet werden soll, müssen beide Bracketseiten beleuchtet werden.

Abbildung 7
Metall

Vorsichtsmaßnahme: Bei Anwendung der Lichtleiter, befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers, bezüglich der Handhabung, der ordnungsgemäßen Anwendung und der Hinweise zum Augenschutz.

Bitte Tabelle beachten, um die Bedingungen für die Aushärtung zu bestimmen, damit eine optimale Stärke des Bonding erreicht wird. Falls Ihre Lichtleiter nicht auf dieser Liste gefunden werden sollte, verweisen wir auf die Aushärtungs Bedingungen, die in der Herstelleranweisungen Ihrer Lichtleiter enthalten sind.

Vorrichtung mit APC™ PLUS Adhäsiv	Ortholux™ LED Lichtleiter (App. 1000 mW/cm²) (LED)	Ortholux™ Luminöse Lichtleiter (App. 1600 mW/cm²) (LED)
Metallbrackets	5 Sekunden mesial + 5 Sekunden distal	3 Sekunden mesial + 3 Sekunden distal
Keramikbrackets	5 Sekunden durch das Bracket	3 Sekunden durch das Bracket
Klebetubes	10 Sekunden mesial + 10 Sekunden okklusal	6 Sekunden mesial + 6 Sekunden okklusal

6. Zahnbogendrähte können unmittelbar nach der Aushärtung des letzten Brackets eingesetzt werden.

E. Lagerung und Gebrauch

1. Setzen Sie das Produkt keinen erhöhten Temperaturen oder intensivem Licht aus. Verwenden Sie den Klebstoff bei Raumtemperatur.
2. Lagern Sie das Material nicht in der Nähe von Eugenol-haltigen Produkten, da sie die richtige Aushärtung des Klebstoffs beeinträchtigen können.
3. Dieses Adhäsivsystem wurde für die Verwendung bei Raumtemperatur (20-25°C [68-77°F]) entwickelt.

   NICHT tiefkühlen.

   Lagerung bei Temperaturen zwischen 2-27°C (35-80°F)
4. Die Lagerzeit bei Raumtemperatur ist als Verfallsdatum auf jedem individuellen Blister vermerkt. Benutzen Sie älteres Material zuerst.
5. Setzen Sie nicht-ausgehärtete APC™ PLUS Brackets NICHT für längere Zeit dem Tageslicht aus. Lagern Sie die Blister in ihrem Original-Verpackungskarton bei Raumtemperatur. Die Materialien dürfen keiner intensiven Lichteinstrahlung ausgesetzt werden, da dadurch das Adhäsiv aushärten könnte.

Istruzioni per l'uso — Italiano

A. Preparazione del dente

B. Mordenzatura con acido

C. Priming dei denti

D. Posizionamento e polimerizzazione dell'attacco

E. Conservazione e uso

Indicazioni per l'uso: questo prodotto è concepito per essere utilizzato nel trattamento ortodontico.

Avvertenza: gli attacchi sono esclusivamente monouso. L'utilizzo di attacchi riciclati potrebbe compromettere l'integrità del materiale, la forza adesiva, la sicurezza del paziente e in generale le prestazioni del prodotto.

Avvertenza: questo prodotto contiene nichel e/o cromo. È noto che una piccola percentuale della popolazione è allergica al nichel e/o al cromo. Se si verifica una reazione allergica, suggerire al paziente di consultare un medico.

Avvertenza: questo prodotto contiene monomeri di acrilato. I monomeri di acrilato sono notoriamente in grado di produrre reazioni allergiche cutanee in alcuni individui sensibili. Possono causare irritazione degli occhi e della cute.

Precauzioni: evitare il contatto con gli occhi e con la cute. Durante la manipolazione di questo prodotto, indossare guanti protettivi.

Misure di pronto soccorso:

Contatto con gli occhi: risciacquare immediatamente con abbondante acqua. Consultare un medico se l'irritazione persiste.

Contatto cutaneo: lavare l'area interessata con acqua e sapone. Consultare un medico se l'irritazione persiste.

Precauzioni: Corone e faccette di porcellana: è necessario essere molto prudenti nell'applicare gli attacchi su corone o faccette in porcellana perché il distacco può causare lo sfaldamento, la scollatura o la frattura della corona. Non applicare su corone in porcellana con faccette sottili o che appaiano compromesse. Preparare la corona di porcellana per l'adesione usando un primer adatto quale il primer per ceramica 3M™ ESPE™ RelyX™. Seguire le istruzioni allegate al primer per porcellana.

Nota: gli attacchi APC™ PLUS con adesivo predosato presentano un esclusivo adesivo metacromatico che appare rosa quando il blister viene aperto per la prima volta. Una variazione dell'intensità del colore rosa nel blister è accettabile e non è un'indicazione della polimerizzazione dell'adesivo. Il colore rosa aiuta nel posizionamento e/o nella rimozione dei residui di adesivo. La decolorazione dell'adesivo inizia con

l'esposizione alla luce ambientale e si completa dopo la fotopolimerizzazione. La decolorazione non è un indice di polimerizzazione.

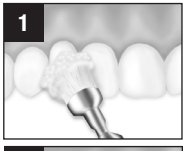
Nota: bonding indiretto con APC PLUS

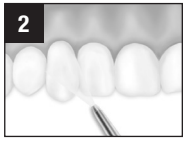
- A causa della sua natura idrofila, l'adesivo APC PLUS non è efficace per l'adesione indiretta quanto un adesivo idrofobico quale l'APC™ II. Tuttavia, se si sceglie di utilizzare l'adesivo APC PLUS per il bonding indiretto, si otterranno risultati ottimali se il modello in gesso viene completamente asciugato prima di collocare gli attacchi APC PLUS. Dopo aver versato il gesso ortodontico nell'impronta, essiccare il modello in gesso per una notte in forno a 43 °C o in condizioni ambientali.
- Dopo aver rimosso la mascherina per il bonding indiretto dal modello in gesso, risciacquato e asciugato, è possibile osservare uno strato biancastro sulla basette individuali in resina. Questo colore bianco è causato da uno strato superficiale molto sottile di resina adesiva APC PLUS. La successiva micromordenzatura o pulizia (ad es. utilizzando uno spazzolino) della base in resina rimuoverà questo strato e dovrebbe fornire adeguati valori di adesione. Questo strato biancastro si sviluppa solo durante il bonding indiretto.
- Per completare la polimerizzazione, si raccomanda una polimerizzazione secondaria delle basi in resina mediante esposizione diretta della mascherina di trasferimento a una sorgente luminosa.

Si noti che il bonding diretto degli attacchi APC PLUS con adesivo predosato non è influenzato dalle proprietà idrofiliche dell'adesivo.

A. Preparazione del dente

1. Isolare i denti utilizzando il sistema Dry Field o una combinazione di retrattori, dri-angle e rulli in cotone.
2. Eseguire la pulizia dei denti con una pasta o una pomice senza oli. Figura 1. Risciacquare con acqua.
3. Asciugare completamente con un getto d'aria privo di olio e umidità. Figura 2.





B. Mordenzatura con acido

1. Se si utilizza il primer automordenzante Transbond™ Plus, procedere con l'opzione 3: Priming delle superfici col primer automordenzante Transbond Plus, procedura seguente. Altrimenti, continuare con la mordenzatura con acido fosforico.
2. Applicare il gel mordenzante Unitek™ (REF 712-039 o 712-044) sulla superficie dei denti seguendo le istruzioni fornite con il sistema di erogazione del gel mordenzante. Qualora si usasse un altro mordenzante in gel, consultare le istruzioni del produttore sulla tecnica e i tempi di mordenzatura raccomandati.
3. Risciacquare con acqua.
4. Asciugare completamente con un getto d'aria privo di olio e umidità.

C. Priming dei denti
Opzione 1: priming delle superfici con primer Transbond™ XT

Per le istruzioni dettagliate sul primer Transbond™ XT, fare riferimento a REF 011-519.

Opzione 2: priming delle superfici con primer insensibile all'umidità Transbond™ MIP

Per istruzioni dettagliate sul primer insensibile all'umidità Transbond™ MIP, fare riferimento a REF 011-563.

Opzione 3: priming delle superfici con primer automordenzante Transbond™ Plus

Per istruzioni dettagliate sul primer automordenzante Transbond™ Plus, fare riferimento a REF 011-581.

Nota: gli attacchi con adesivo predosato APC™ PLUS sono caratterizzati da un esclusivo adesivo metacromatico che appare rosa quando il blister viene aperto per la prima volta. Una variazione dell'intensità del colore rosa nel blister è accettabile e non è un'indicazione della polimerizzazione dell'adesivo. Questa proprietà metacromatica aiuta nel posizionamento e/o nella rimozione dei residui di adesivo. La decolorazione dell'adesivo inizia con l'esposizione alla luce ambientale e si completa dopo la fotopolimerizzazione. La decolorazione non è un indice di polimerizzazione.

D. Posizionamento dell'attacco e polimerizzazione

1. Posizionamento dell'apparecchiatura: individuare il dente dove applicare l'attacco. Selezionare l'attacco con adesivo predosato e sollevare all'indietro il coperchio del blister. Figura 3.

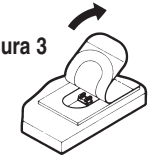
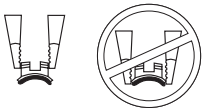


Figura 3

Nota: per proteggere l'adesivo da polimerizzazione prematura e dallo sbiadimento del colore rosa, NON aprire il blister finché non si è pronti per il posizionamento. I blister non possono essere richiusi.

2. Per prelevare l'attacco dal blister, afferrare l'attacco sui lati mesiale/distale con uno strumento per il posizionamento degli attacchi e tirare verso l'alto e in avanti con un movimento delicato. Figura 4.

Figura 4



Nota: l'attacco è già orientato nel blister per facilitarne il posizionamento (figura 5).

Figura 5

3. Posizionare delicatamente l'attacco sulla superficie del dente, correggere il posizionamento per trovare quello ottimale e quindi premere con decisione.

   Nota: se il posizionamento finale viene ritardato, coprire la bocca del paziente con una mascherina di colore scuro o con un altro dispositivo atto a prevenire la polimerizzazione e la decolorazione premature dovute all'esposizione alla luce ambientale.

4. Rimuovere delicatamente l'adesivo in eccesso intorno alla base dell'attacco senza spostarlo. Il colore rosa agevola la rimozione dei residui di adesivo. Figura 6.

5. Tenere la lampada fotopolimerizzatrice ferma a una distanza di 2-3 mm sopra il contatto interprossimale per gli attacchi in metallo e perpendicolare alla superficie degli attacchi in ceramica.

Un suggerimento tecnico per velocizzare la fotopolimerizzazione di attacchi in metallo è di posizionare il puntale della lampada in posizione interprossimale a due attacchi. Figura 7. Tuttavia, per ottenere la completa polimerizzazione dell'attacco, entrambi i lati dell'attacco devono essere esposti alla luce.

Figura 7
Metallo

Precauzioni: seguire le indicazioni del produttore per la manipolazione, l'uso appropriato e le raccomandazioni per la protezione degli occhi quando si utilizza una lampada fotopolimerizzatrice.

Consultare il grafico per stabilire le condizioni di polimerizzazione necessarie per ottenere una forza adesiva ottimale. Qualora la lampada in uso non fosse contemplata, fare riferimento alle istruzioni del produttore per le condizioni di fotopolimerizzazione.

Attacchi con adesivo APC™ PLUS	**Lampada fotopolimerizzante Ortholux™** LED (App. 1000 mW/cm²) (LED)	**Lampada fotopolimerizzante Ortholux™** Luminous (App. 1600 mW/cm²) (LED)
Attacchi in metallo	5 secondi mesiale + 5 secondi distale	3 secondi mesiale + 3 secondi distale
Attacchi in ceramica	5 secondi attraverso l'attacco	3 secondi attraverso l'attacco
Tubi buccali diretti	10 secondi mesiale + 10 secondi occlusale	6 secondi mesiale + 6 secondi occlusale

6. Gli archi possono essere collocati subito dopo aver polimerizzato l'ultimo attacco.

E. Conservazione e uso

1. Non esporre il materiale a temperature elevate o a luce intensa. Portare a temperatura ambiente prima dell'uso.
2. Non conservare in prossimità di prodotti contenenti eugenolo poiché potrebbero inibire la corretta polimerizzazione dell'adesivo.
3. Questo sistema è studiato per essere usato a temperatura ambiente (20-25°C).

   NON congelare.

   Conservare a temperature comprese tra 2-27°C
4. La durata del prodotto a temperatura ambiente è indicata dalla data di scadenza posta sul coperchio di ogni blister. La rotazione delle scorte consente di ottimizzare la durata del prodotto.
5. NON esporre gli attacchi APC™ PLUS non polimerizzati alla luce ambientale per tempi prolungati. Conservare i blister nella confezione originale o nell'apposito dispenser a temperatura ambiente quando non vengono utilizzati. Non esporre i materiali alla luce intensa, per evitare di causare la polimerizzazione dell'adesivo.

Modo de empleo Español

A. Preparación del diente
B. Grabación con ácido
C. Imprimación de los dientes
D. Colocación y polimerización de brackets
E. Almacenamiento y uso

Indicaciones de Uso: Este producto está destinado para su uso en tratamientos de ortodoncia.

Advertencia: Los brackets deben ser utilizados sólo una vez. El uso de brackets reciclados puede comprometer la integridad del material, la fuerza de adhesión, la seguridad del paciente y el rendimiento general del producto.

Advertencia: Este producto contiene níquel y/o cromo. Se sabe que un pequeño porcentaje de la población es alérgica al níquel y/o al cromo. Si se presenta una reacción alérgica, indique al paciente que consulte con un médico.

Advertencia: Este producto contiene monómeros de acrilato. Los monómeros de acrilato pueden producir reacciones alérgicas cutáneas en ciertas personas sensibles. Pueden causar irritación en los ojos y la piel.

Precauciones: Evite el contacto con los ojos y la piel. Utilice guantes para manipular este material.

Primeros auxilios:

Contacto con los ojos: Lávelos inmediatamente con abundante agua. Acuda al médico si persiste la irritación.

Contacto con la piel: Lave el área afectada con agua y jabón. Acuda al médico si persiste la irritación.

Precaución: Carillas o coronas de porcelana: Se debe tener cuidado cuando se adhieren a carillas o coronas de porcelana ya que el descementado del bracket puede ocasionar astillamiento, deslaminación o rotura de la corona. No adhiera a coronas de porcelana que tengan carillas delgadas o que parezcan dañadas. Prepare la corona de porcelana que se vaya a cementar usando un imprimador de porcelana como el imprimador de cerámica 3M™ ESPE™ RelyX™. Siga las instrucciones que se incluyen con este producto.

Nota: Los sistemas de brackets con adhesivo incorporado APC™ PLUS presentan un adhesivo con cambio de color exclusivo que es de color rosa cuando la ampolla se abre por primera vez. Puede existir alguna variación en la intensidad del color rosa de la ampolla pero no es indicativo de la polimerización del adhesivo. El color rosa puede ayudar a colocar y/o limpiar el exceso de adhesivo. El color del adhesivo empieza a difuminarse con la luz ambiental y desaparece completamente después de la fotopolimerización.

Tenga en cuenta que la difuminación del color no es un indicativo de polimerización.

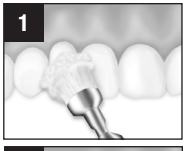
Nota: Cementado indirecto con APC PLUS

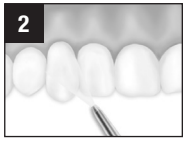
- Debido a la naturaleza hidrófila del adhesivo APC PLUS, no es tan eficaz para el cementado indirecto como un adhesivo hidrófobo, por ejemplo el adhesivo APC™ II. Si se elige el adhesivo APC PLUS para cementado indirecto, se lograrán mejores resultados cuando el modelo de escayola esté totalmente seco antes de colocar los brackets con APC PLUS. Después de verter la escayola en la impresión, el modelo de escayola debe secarse toda la noche en un horno a 43°C (110°F) o bajo condiciones ambientales.
- Después de retirar la cubeta de adhesión indirecta del modelo de escayola, lavar y secar, puede que observe una capa blanca en la base de resina. Este color blanco se debe a una capa superficial muy fina de resina adhesiva APC PLUS. Un microraspado o limpieza posterior (por ejemplo, con un cepillo de dientes) de la base resinosa, eliminará esta capa y debería proporcionar una fuerza de adhesión adecuada. La capa blanquecina sólo aparece durante la adhesión indirecta.
- Es altamente recomendable realizar una segunda polimerización de las bases de resina exponiendo directamente la cubeta a una fuente de luz para lograr una completa polimerización.

Tenga en cuenta que el cementado directo de los brackets con adhesivo incorporado APC PLUS no se ve afectado por las propiedades hidrófilas del adhesivo.

A. Preparación del diente

1. Aísle el diente utilizando el sistema NOLA Dry Field o una combinación de retractores, dri-ángulos y rollos de algodón.
2. Prepare el diente con pasta o con piedra pómez no oleosa. Figura 1. Enjuague con agua.
3. Seque bien con aire utilizando una fuente de aire sin aceite o humedad. Figura 2.





B. Grabación con ácido

1. Si está utilizando el imprimador autograbante Transbond™ Plus, proceda con la opción 3: A continuación se indican los pasos para imprimar las superficies con el imprimador autograbante Transbond Plus. De lo contrario, continúe con la grabación con ácido fosfórico.

2. Aplique el gel grabador Unitek™ (REF 712-039 ó 712-044) a las superficies de los dientes siguiendo las instrucciones incluidas en el sistema de grabado con gel. Si se utiliza otro sistema de grabado con gel, consulte la técnica adecuada y los tiempos recomendados de grabación en las instrucciones del fabricante.
3. Enjuague con agua.
4. Seque bien con aire utilizando una fuente de aire sin aceite o humedad.

C. Imprimación de los dientes
Opción 1: Imprimación de superficies con el imprimador Transbond™ XT

Para instrucciones detalladas sobre el imprimador Transbond™ XT, consulte la REF 011-519.

Opción 2: Imprimación de superficies con el imprimador no sensible a la humedad Transbond™ MIP

Para instrucciones detalladas del imprimador no sensible a la humedad Transbond™ MIP, consulte la REF 011-563.

Opción 3: Imprimación de superficies con el imprimador autograbante Transbond™ Plus

Para instrucciones detalladas sobre el imprimador autograbante Transbond™ Plus, consulte la REF. 011-581.

Nota: Los sistemas de con adhesivo incorporado APC™ PLUS presentan un adhesivo con cambio de color exclusivo que es de color rosa cuando la ampolla se abre por primera vez. Puede existir alguna variación en la intensidad del color rosa de la ampolla pero no es indicativo de la polimerización del adhesivo. La propiedad de cambio de color puede ayudar a colocar y/o limpiar el exceso de adhesivo. El color del adhesivo empieza a difuminarse con la luz ambiental y desaparece completamente después de la fotopolimerización. Tenga en cuenta que la difuminación del color no es un indicativo de polimerización.

D. Colocación y polimerización de brackets

1. Extracción del aparato – Determine el diente que se va a pegar. Seleccione el aparato con recubrimiento adhesivo y desprenda la lengüeta de la ampolla del aparato. Figura 3.

Figura 3

Nota: Para evitar que el adhesivo se polimerice prematuramente y se desvanezca el color rosa, NO ABRA las ampollas hasta que esté listo para colocar el aparato de ortodoncia. Las ampollas no se pueden volver a sellar.

2. Para retirar el aparato de ortodoncia con recubrimiento adhesivo de la ampolla, sujete los lados mesial/distal del aparato de ortodoncia con un instrumento para colocación de brackets y retírelo rápidamente con un movimiento recto y hacia arriba. Figura 4.

Figura 4

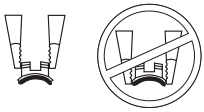


Figura 5

Nota: El instrumento ya está orientado en la ampolla para facilitar su colocación (Figura 5).

3. Coloque el aparato sobre la superficie del diente, acomódelo en su posición final y luego presione firmemente.

Nota: Si se retrasa la colocación final, tape la boca del paciente con una mascarilla u otro artículo de color oscuro para evitar la polimerización prematura y la difuminación del color rosa por la luz ambiental.

4. Retire el exceso de adhesivo alrededor de la base del aparato con cuidado de no dañar el aparato. El color rosa ayuda en su eliminación. Figura 6.

5. Mantenga fija la luz polimerizadora a una distancia de 2 a 3 mm sobre el contacto interproximal, en el caso de aparatos metálicos, y perpendicular a la superficie, en el caso de los aparatos de cerámica.

Un consejo para una fotopolimerización más rápida de los brackets de metal es colocar la guía de polimerización en posición interproximal a los dos brackets. Figura 7. Sin embargo, para que el bracket se polimerice completamente, se deben iluminar ambos lados.

Figura 7
Metal

PRECAUCIÓN: Siga las instrucciones del fabricante sobre manipulación, uso adecuado y recomendaciones para protección de los ojos cuando se usa una luz polimerizadora.

Consulte la tabla para determinar las condiciones de polimerización para una resistencia óptima de adhesión. Si su luz polimerizadora no aparece en esta tabla, consulte las condiciones de polimerización en las instrucciones del fabricante de esa luz.

Aparatos con adhesivo APC™ PLUS	Luz de polimerización Ortholux™ LED (App. 1000 mW/cm²) (LED)	Lámpara de fotopolimerización Ortholux™ (App. 1600 mW/cm²) (LED)
Brackets metálicos	5 segundos mesial + 5 segundos distal	3 segundos mesial + 3 segundos distal
Brackets cerámicos	5 segundos en el bracket	3 segundos en el bracket
Tubos bucales adhesivos	10 segundos mesial + 10 segundos oclusal	6 segundos mesial + 6 segundos oclusal

6. Los arcos de alambre se pueden colocar inmediatamente después de la polimerización del último aparato.

E. Almacenamiento y uso

1. No exponga los materiales a temperaturas elevadas o luz intensa. El material debe estar a temperatura ambiente antes de usar.
2. No almacene el material en proximidad de productos que contengan eugenol, pues esto puede inhibir la polimerización del adhesivo.
3. Este sistema está diseñado para usarse a temperatura ambiente (68°F-77°F, 20°C-25°C).

   No congelar.

   Almacenar entre 2-27°C/35-80°F
4. El vencimiento a temperatura ambiente depende de la fecha de caducidad en cada tapa de la ampolla. Rote el inventario para optimar la duración.
5. NO exponer a la luz ambiente por tiempo prolongado ninguno de los aparatos APC™ PLUS que no haya sido polimerizado. Cuando no estén en uso, almacene las ampollas a temperatura ambiente en su paquete original o dispensador. No exponer los materiales a luz intensa ya que esto podría causar la polimerización del adhesivo.

Gebruiksaanwijzing Nederlands

A. Preparatie van het element

B. Etsen

C. Primen van tanden

D. Bracket plaatsen en uitharden

E. Opslag en gebruik

Indicaties voor gebruik: Dit product is bedoeld voor gebruik bij een orthodontische behandeling.

Waarschuwing: De brackets zijn bedoeld voor eenmalig gebruik. Het gebruik van gerecyclede brackets kan leiden tot een verminderde kwaliteit van het materiaal, hechtsterkte en algemene productprestatie en kan de gezondheid van de patiënt in gevaar brengen.

Waarschuwing: Dit product bevat nikkel en/of chroom. Een klein percentage van de bevolking is allergisch voor nikkel en/of chroom. Mocht er zich een allergische reactie voordoen, dan dient u de patiënt naar een arts te verwijzen.

Waarschuwing: Dit product bevat acrylaatmonomeren. Van acrylaatmonomeren is bekend dat ze bij bepaalde personen allergische huidreacties kunnen veroorzaken. Kan oog- en huidirritatie veroorzaken.

Voorzorgsmaatregelen: Vermijd aanraking met ogen en huid. Draag handschoenen tijdens het hanteren van dit materiaal.

Eerste hulp:

Aanraking met de ogen: Spoel onmiddellijk met overvloedig water uit. Raadpleeg een arts indien de irritatie aanhoudt.

Aanraking met de huid: Was het getroffen gebied met water en zeep. Raadpleeg een arts indien de irritatie aanhoudt.

Voorzorgsmaatregel: Porseleinen kronen of facings: Voorzichtigheid is geboden wanneer op porseleinen kronen of facings gehecht moet worden, aangezien het debonderen van de bracket tot gevolg kan hebben dat er stukjes afbreken of delaminatie of breuk van de kroon optreedt. Niet hechten op porseleinen kronen die dunne facings hebben of die er niet goed uitzien. Bereid de porseleinen kroon die gehecht moet worden voor door een porseleinprimer, zoals 3M™ ESPE™ RelyX™-keramiekprimer, te gebruiken. Volg de aanwijzingen die bij de porseleinprimer zijn geleverd.

Opmerking: APC™ PLUS adhesief gecoate brackets hebben een uniek kleurveranderingsadhesief dat een roze kleur vertoont wanneer de blisterverpakking voor het eerst wordt geopend. Enige variatie in de intensiteit van de roze kleur in de blisterverpakking is aanvaardbaar en is geen indicatie van uitharding van het adhesief.

De roze kleur kan helpen bij het plaatsen en/of reinigen van de randen. De kleur van het adhesief begint onder het omgevingslicht te vervagen en verdwijnt volledig na de lichtuitharding. Vergeet niet dat het vervagen van de kleur geen indicatie is van uitharding.

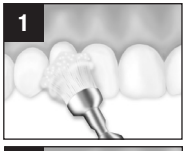
Opmerking: Indirecte hechting door middel van APC PLUS

- Door de hydrofiele aard van het APC PLUS adhesief is het niet zo effectief voor indirecte hechting als een hydrofoob adhesief zoals APC™ II adhesief. Als APC PLUS adhesief echter wordt gekozen voor indirecte hechting, worden de beste resultaten verkregen wanneer het gipsmodel grondig wordt gedroogd voordat de APC PLUS-brackets worden aangebracht. Nadat het ortho-gips in de afdruk is gegoten, moet het gipsmodel een nacht lang in een oven worden gedroogd bij 43°C (110°F) of onder omgevingsomstandigheden.
- Nadat de indirecte hechttray van het gipsmodel verwijderd is en het model is gespoeld en gedroogd, kunt u een troebele, witte laag waarnemen op de harsbasis. Deze witte kleur wordt veroorzaakt door een zeer dun oppervlaktelaagje van APC PLUS-hechthars. Door de harsbasis vervolgens te micro-etsen of te reinigen (bv. met een tandenborstel), wordt deze laag verwijderd en voldoende hechtsterkte verkregen. Deze witachtige laag treedt alleen op bij indirect bonding.
- Het verdient sterk aanbeveling de harsbasis een tweede keer met licht uit te harden door de tray rechtstreeks aan een lichtbron bloot te stellen, zodat een volledige uitharding bewerkstelligd wordt.

Merk op dat rechtstreekse hechting van APC PLUS-kleurveranderingsadhesief niet beïnvloed wordt door de hydrofiele eigenschappen van het adhesief.

A. Preparatie van het element

1. Isoleer de elementen met het Dry Field System of een combinatie van retractors, dri-angles en wattenrollen.
2. Polijst de tanden met een olievrije polijstpasta. Afbeelding 1. Spoel met water.
3. Grondig drogen met behulp van een olie- en vochtvrije luchtbron. Afbeelding 2.



B. Etsen

1. Bij gebruik van Transbond™ Plus Self Etching Primer, gaat u verder met optie 3: De stappen om oppervlakken te primen met Transbond Plus Self Etching Primer vindt u hieronder. Ga anders verder met etsen met fosforzuur.
2. Breng Unitek™ etsgel (REF 712-039 of 712-044) aan op de elementen volgens de bij het etsgelsysteem geleverde instructies. Als u een ander geletssysteem gebruikt, dient u de aanwijzingen van de fabrikant met betrekking tot de juiste techniek en aanbevolen etstijden te raadplegen.
3. Spoel met water.
4. Grondig drogen met behulp van een olie- en vochtvrije luchtbron.

C. Primen van tanden

Optie 1: Oppervlakken primen met Transbond™ XT Primer

Voor gedetailleerde instructies over Transbond™ XT Primer, raadpleegt u REF 011-519.

Optie 2: Oppervlakken primen met Transbond™ MIP vochtongevoelige primer

Zie REF 011-563 voor de gedetailleerde gebruiksaanwijzing van Transbond™ MIP vochtongevoelige primer.

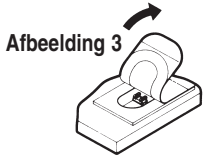
Optie 3: Oppervlakken primen met Transbond™ Plus Self Etching Primer

Voor gedetailleerde instructies over Transbond™ Self Etching Primer, dient u REF 011-581 te raadplegen.

Opmerking: APC™ PLUS adhesief gecoate brackets hebben een uniek kleurveranderingsadhesief dat een roze kleur vertoont wanneer de blisterverpakking voor het eerst wordt geopend. Enige variatie in de intensiteit van de roze kleur in de blisterverpakking is aanvaardbaar en is geen indicatie van uitharding van het adhesief. De kleurveranderende eigenschap kan helpen bij het plaatsen en/of reinigen van de randen. De kleur van het adhesief begint onder het omgevingslicht te vervagen en verdwijnt volledig na de lichtuitharding. Vergeet niet dat het vervagen van de kleur geen indicatie is van uitharding.

D. Bracket plaatsen en uitharden

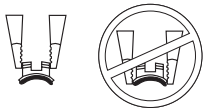
1. Verwijderen van apparaat
   – Bepaal welk element gehecht wordt. Selecteer het met hechtmiddel gecoate bracket en trek het lipje van de blisterverpakking af. Afbeelding 3.



Opmerking: Om te voorkomen dat het adhesief voortijdig uithardt en de roze kleur vervaagt, dient u de blisterverpakking PAS te openen wanneer u klaar bent om de bracket te plaatsen. De blisterverpakking kan niet opnieuw worden dichtgemaakt.

2. Om de met adhesief gecoate bracket uit de blister te halen, neemt u de mesiale/distale zijden van de bracket vast met een instrument voor het plaatsen van brackets en trekt u het voorzichtig recht omhoog. Afbeelding 4.

Afbeelding 4



Opmerking: De bracket is in de blisterverpakking vooraf georiënteerd om de plaatsing te vergemakkelijken (afbeelding 5).

Afbeelding 5

3. Plaats het apparaat zachtjes op het tandoppervlak, breng het in de definitieve positie en druk stevig aan.

Opmerking: Als de uiteindelijke plaatsing uitgesteld wordt, dient u de mond van de patiënt met een donkergekleurd masker te bedekken om te voorkomen dat het adhesief voortijdig uithardt en de roze kleur door het omgevingslicht vervaagt.

4. Verwijder overtollig adhesiemateriaal voorzichtig rond de basis van de bracket. Zorg ervoor dat u de bracket niet beweegt. De roze kleur helpt bij de verwijdering van het adhesief van de randen. Afbeelding 6.

5. Houdt de lichtuithardende lamp op een afstand van 2-3 mm boven het interproximale contact voor metalen toepassingen en loodrecht voor keramische toepassingen.

Een technische hint om metalen brackets sneller uit te harden, is de uithardingslampgeleider interproximaal tussen de twee brackets te plaatsen. Afbeelding 7. Om de bracket echter volledig uit te harden, moeten beide kanten van de bracket worden verlicht.

Afbeelding 7

Metaal

Voorzorgsmaatregel: Volg de aanwijzingen van de fabrikant met betrekking tot de verwerking, het correcte gebruik en de aanbevelingen voor oogbescherming bij het gebruik van een uithardingslamp.

Raadpleeg de tabel voor het bepalen van de uithardingsomstandigheden voor optimale hechtsterkte. Als uw uithardingslamp niet in deze tabel voorkomt, dient u de aanwijzingen van de fabrikant van uw lamp te raadplegen voor de beste uithardingsomstandigheden.

Brackets met APC™ PLUS Adhesief	**Ortholux™ LED Uithardingslamp** (ca. 1000 mW/cm²) (LED)	**Ortholux™ Luminous Uithardingslamp** (ca. 1600 mW/cm²) (LED)
Metalen brackets	5 seconden mesiaal + 5 seconden distaal	3 seconden mesiaal + 3 seconden distaal
Keramische brackets	5 seconden door de bracket	3 seconden door de bracket
Hechtbare buccale buisjes	10 seconden mesiaal + 10 seconden occlusaal	6 seconden mesiaal + 6 seconden occlusaal

6. Tandboogdraden kunnen nadat de laatste toepassing is uitgehard meteen worden geplaatst.

E. Opslag en gebruik

1. Stel de materialen niet bloot aan verhoogde temperaturen of intens licht. Voor gebruik op kamertemperatuur laten komen.
2. Bewaar de materialen niet in de nabijheid van Eugenol bevattende producten. Dit kan de uitharding van het adhesief negatief beïnvloeden.
3. Dit systeem is bedoeld voor gebruik bij kamertemperatuur (20-25°C, 68-77°F).

   NIET invriezen.

   Bewaren tussen 2-27°C/35-80°F
4. Houdbaarheidsdatum op kamertemperatuur is tot aan de vervaldatum zoals vermeld op elke blisterverpakking. De voorraad rouleren om de houdbaarheid te optimaliseren.
5. Stel niet-uitgeharde APC™ PLUS brackets NIET gedurende lange tijd bloot aan omgevingslicht. Bewaar de blisterverpakkingen in hun originele verpakking of doseersysteem op kamertemperatuur indien ze niet gebruikt worden. Stel het materiaal niet bloot aan intens licht, daar het adhesief hierdoor kan uitharden.

Bruksanvisning Svenska

A. Tandpreparation
B. Etsning
C. Primerbehandling avtänderna
D. Placering och härdning av brackets
E. Förvaring och användning

Indikationer för användning: Produkten är avsedd för att användas vid ortodontisk behandling.

Varning: Brackets är endast för engångsbruk. Att återanvända brackets kan försämra materialet, bondingstyrka, patientsäkerheten och överhuvudtaget produktens prestanda.

Varning: Denna produkt innehåller nickel och/eller krom. En liten andel av befolkningen är allergisk mot nickel och/eller krom. Patienten ska kontakta läkare om en allergisk reaktion inträffar.

Varning: Denna produkt innehåller akrylatmonomerer. Akrylatmonomerer är kända för att orsaka allergiska hudreaktioner hos särskilt känsliga personer. Monomererna kan orsaka ögon- och hudirritationer.

Försiktighetsåtgärder: Undvik kontakt med ögon och hud. Använd skyddshandskar vid hantering av detta material.

Första hjälpen vid:

Ögonkontakt: Skölj omedelbart med rikliga mängder vatten. Uppsök läkare om irritation kvarstår.

Hudkontakt: Tvätta utsatt område med tvål och vatten. Uppsök läkare om irritation kvarstår.

Iakttag försiktighet: Porslinskronor och skalfasader: Försiktighet måste iakttas vid bonding till porslinskronor och skalfasader eftersom avbonding kan orsaka hack, delaminering eller skador på kronan. Bonda inte till porslinskronor med tunna fasader eller som verkar vara i dåligt skick. Preparera porslinskronor som ska bondas med porslinsprimer, t.ex. 3M™ ESPE™ RelyX™ Ceramic Primer. Följ de instruktioner som medföljer porslinsprimern.

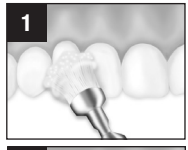
Obs: APC™ PLUS Adhesive Coated Appliances har ett unik färgskiftande adhesiv som är rosa när man bryter blisterförpackningen. Viss nyansskiftning av den rosa färgen i blisterförpackningen är acceptabel, och utgör inte en indikation på härdning. Den rosa färgen kan underlätta vid positioneringen och/eller borttagande av överskott. Adhesivens färg börjar blekna under omgivande ljus och tonar helt bort efter ljushärdning. Att färgen bleknar betyder inte att adhesiven har härdat.

Obs: Användning av APC PLUS vid indirekt bonding

- På grund av de hydrofila egenskaperna hos APC PLUS adhesiv är den inte lika effektiv när det gäller indirekt bonding som en hydrofob adhesiv, t.ex. APC™ II Adhesive. Om man emellertid väljer APC PLUS adhesiv för indirekt bondning, kommer de bästa resultaten att uppnås om gipsmodellen har torkat ordentligt innan APC PLUS brackets placeras. När orthogipset har hällts i avtrycket, skall gipsmodellen torka över natten i en ugn med en temperatur på 43 °C eller i rumstemperatur.
- Efter att den indirekta bondingskeden avlägsnats från gipsmodellen, sköljts och torkats, kan ibland ett grumligt vitt skikt ses vid resinbasen. Denna vita färg orsakas av ett mycket tunt ytlager APC PLUS adhesivresin. Efterföljande mikroetsning eller rengöring (t.ex. med en tandborste) av den anpassade resinbasen kommer att avlägsna detta lager och bör ge adekvat bindningsstyrka. Detta vitaktiga lager uppstår endast under indirekt bonding.
- Vi rekommenderar starkt att resinbasen härdas en gång till genom att exponera skeden med en ljuskälla för att åstadkomma komplett härdning.

Lägg märke till att direkt bonding med APC PLUS Adhesiv bracket inte påverkas av adhesivens hydrofila egenskaper.

A. Tandpreparation



1. Isolera tänderna med hjälp av kofferdamduk eller en kombination av kindhakar, kompresser och bomullsrullar.
2. Förbered tänderna med en oljefri pimpsten eller pasta. Bild 1. Skölj med vatten.
3. Lufttorka grundligt med olje- och fuktfri luftkälla. Bild 2.

B. Etsning

1. Fortsätt till Alternativ 3 om du använder Transbond™ Plus Self Etching Primer: Steg för priming av tandytorna med Transbond Plus Self Etching finns angivna nedan. Fortsätt annars med etsning med fosforsyra.
2. Applicera Unitek™ Etching Gel (REF 712-039 eller 712-044) på tandytorna. Följ instruktionerna som följer med appliceringssystemet för etsgelen. Om du använder annat etssystem med gel ska du läsa tillverkarens anvisningar om rätt teknik och rekommenderade etsningstider.
3. Skölj med vatten.
4. Lufttorka grundligt med olje- och fuktfri luftkälla.

C. Primerbehandla tänderna
Alternativ 1: Priming av ytorna med Transbond™ XT Primer

För detaljerade instruktioner beträffande Transbond™ XT Primer, se REF 011-519.

Alternativ 2: Priming av ytorna med Transbond™ MIP Moisture Insensitive Primer

För detaljerad bruksanvisning på Transbond™ MIP – Primer okänslig för fukt, hänvisas till REF 011-563

Alternativ 3: Behandla ytorna med Transbond™ Plus Self Etching Primer

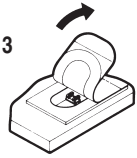
Detaljerade instruktioner om Transbond™ Plus Self Etching Primer finns i REF 011-581.

Obs: APC™ PLUS Adhesive Coated Appliances har ett unik färgskiftande adhesiv som är rosa när man bryter blisterförpackningen. Viss nyansskiftning av den rosa färgen i blisterförpackningen är acceptabel, och utgör inte en indikation på härdning. Detta färgskiftande område underlättar vid placering och/eller vid avtorkning av adhesiv. Adhesivens färg börjar blekna under omgivande ljus och tonar helt bort efter ljushärdning. Att färgen bleknar betyder inte att adhesiven har härdat.

D. Placering och härdning av brackets

1. Bestäm vilken tand som ska bondas. Välj ut det förklistrade bracket och dra tillbaka den täckande fliken på blisterförpackningen. Bild 3.

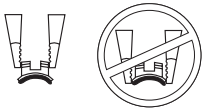
Bild 3



Obs: Öppna INTE blisterförpackningen förrän bracket ska placeras, för att undvika för tidig härdning och att den rosa färgen bleknar. Blisterförpackningarna kan inte återförseglas.

2. Fatta tag i bracketens mesiala/distala sidor med ett appliceringsinstrument och dra försiktigt rakt uppåt för att ta ut det förklistrade brackets från blisterförpackningen. Bild 4.

Bild 4



Obs: För att underlätta placering är bracket lagd åt rätt håll i blisterförpackningen. (Bild 5).

Bild 5

3. Sätt bracket lätt mot tandytan, justera till slutgiltig position och tryck sedan hårt.

Obs: Om slutlig placering fördröjs, täck då över patientens mun med en mörk mask eller annat föremål för att undvika att omgivande ljus orsakar en förtida härdning och blekning av den rosa färgen.

4. Avlägsna försiktigt överflödigt adhesiv runt bracketbasen utan att rubba bracket. Den rosa färgen hjälper till vid borttagning av adhesivöverskott. Bild 6.

6

5. Håll härdljuslampans spets stadigt på cirka 2-3 mm avstånd ovanför metallbrackets interproximala kontakt och vinkelrätt mot ytan på keramikbrackets.

Bild 7

Metall

Ett tekniktips för snabbare härdning av metallbrackets är att placera härdljuslampans ljusledare interproximalt om två brackets. Bild 7. För att bracket skall härdas fullständigt måste emellertid härdning ske på brackets båda sidor.

Iakttag försiktighet: Följ tillverkarens anvisningar angående hantering, korrekt användning och rekommendationer om ögonskydd vid användning av härdljuslampa.

Läs i tabellen beträffande härdningstider för optimal bondingstyrka. Om härdljuslampan som du använder inte nämns i dessa tabeller, följ de instruktioner som medföljer din härdljuslampa vad gäller härdningsförhållanden.

Bracket med APC™ PLUS Adhesive	**Ortholux™ LED härdljuslampa** (ca 1000 mW/cm²) (LED)	**Ortholux™ Luminous härdljuslampa** (ca 1600 mW/cm²) (LED)
Metallbrackets	5 sekunder mesialt + 5 sekunder distalt	3 sekunder mesialt + 3 sekunder distalt
Keramikbrackets	5 sekunder genom brackets	3 sekunder genom brackets
Bondingbara molarrör	10 sekunder mesialt + 10 sekunder ocklusalt	6 sekunder mesialt + 6 sekunder ocklusalt

6. Bågen kan monteras omedelbart efter härdning av den sista bracketen.

E. Förvaring och användning

1. Utsätt inte dessa material för förhöjd temperatur eller intensivt ljus. Se till att materialet har uppnått rumstemperatur före användning.
2. Förvara inte materialet i direkt närhet av produkter som innehåller Eugenol eftersom detta kan försämra materialets härdningsegenskaper.
3. Detta system är utformat för att användas i vanlig rumstemperatur (20-25°C, 68-77°F).

   Materialet får INTE frysas ned.

   Förvaras mellan 2-27°C
4. Materialets hållbarhetstid vid rumstemperatur framgår på varje individuell blisterförpackning. Rotera lagret för optimerad hållbarhetstid.
5. Utsätt INTE ohärdade APC™ PLUS brackets för omgivande ljus under längre tidsperioder. När produkterna inte används, förvara blisterförpackningarna i sina originalförpackningar eller i särskild förvaringsenhet i normal rumstemperatur. Utsätt inte materialet för intensivt ljus eftersom detta kan härda adhesivet.

Käyttöohjeet Suomi

A. Hampaan preparointi

B. Happoetsaus

C. Hampaiden pohjaus

D. Braketin asennus ja kovetus

E. Varastointi ja käyttö

Käyttöaiheet: Tämä tuote on tarkoitettu oikomishoitokäyttöön.

Varoitus: Braketit ovat kertakäyttöisiä. Brakettien uudelleenkäyttäminen voi vaarantaa materiaalin eheyden, liitosten lujuuden, potilasturvallisuuden sekä tuotteen yleisen toimivuuden.

Varoitus: Tämä tuote sisältää nikkeliä ja/tai kromia. Pieni osa väestöstä on allerginen nikkelille ja/tai kromille. Allergisen reaktion esiintyessä on potilasta kehotettava kääntymään lääkärin puoleen.

Varoitus: Tämä tuote sisältää akrylaattimonomeerejä. Akrylaattimonomeerien tiedetään aiheuttavan allergisia ihoreaktioita joillekin yksilöille. Saattaa aiheuttaa ärsytystä silmissä ja iholla.

Varotoimet: Vältettävä aineen joutumista silmiin ja iholle. Tätä tuotetta käsiteltäessä on käytettävä suojakäsineitä.

Ensiapu:

Aineen joutuminen silmiin: Huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä. Hakeudu lääkärin hoitoon, jos ärsytys jatkuu.

Aineen joutuminen iholle: Pese altistunut alue vedellä ja saippualla. Hakeudu lääkärin hoitoon, jos ärsytys jatkuu.

Varotoimi: Posliinikruunut tai -fasadit: On noudatettava varovaisuutta, kun braketteja kiinnitetään posliinikruunuihin tai -fasadeihin, koska braketin irrottaminen voi aiheuttaa kruunun halkeilua tai rikkoutumista tai posliinisirujen irtoamista. Älä kiinnitä ohuisiin tai rikkonaisiin posliinikruunuihin tai fasadeihin. Valmistele sidostettava posliinikruunu posliinin pohjausaineella kuten 3M™ ESPE™ RelyX™ Ceramic Primer -pohjausaineella. Noudata posliinipohjausaineen mukana toimitettuja käyttöohjeita.

Huomautus: Liima-ainepintaisissa APC™ PLUS -kiinnikkeissä käytetään ainutlaatuista väriä muuttavaa liima-ainetta, joka näyttää vaaleanpunaiselta, kun painopakkaus avataan. Vaaleanpunaisessa värissä saattaa olla vaihteluita. Tämä ei ole osoitus liima-aineen kovettumisesta. Vaaleanpunainen väri helpottaa sidosaineen levittämistä ja/tai ylimäärien poistamista. Sidosaineen väri alkaa haalistua ympäristön valon

vaikutuksesta ja häviää kokonaan valokovetuksen jälkeen. Huomaa, että värin haaleneminen ei ole kovettumisen merkki.

Huomautus: Epäsuora sidostaminen APC PLUS -sidosaineella

- APC PLUS -sidosaineen hydrofiilisesta luonteesta johtuen se ei toimi yhtä tehokkaasti epäsuorissa levityksissä kuin hydrofobinen sidosaine, esimerkiksi APC™ II Adhesive. Jos APC PLUS -sidosaine kuitenkin valitaan käytettäväksi epäsuorissa sidoksissa, parhaat tulokset saavutetaan, kun kipsimalli kuivatetaan huolellisesti ennen APC PLUS -brakettien kiinnittämistä. Kun olet kaatanut kipsiä muottiin, kipsimallin pitää antaa kuivua yön yli huoneenlämmössä tai uunissa, jonka lämpötila on 43 °C (110 °F).
- Kun epäsuoran sidostamisen lusikka on irrotettu kipsimallista ja puhdistettu sekä huuhdottu, voit ehkä havaita samean valkoisen kerroksen resiinikerroksen pohjassa. Valkoinen väri johtuu erittäin ohuesta kerroksesta APC PLUS -kiinnitysresiiniä. Tämän jälkeen suoritettu asiakaskohtaisen resiinipohjan mikroetsaus tai puhdistus (esim. hammasharjalla) poistaa tämän kerroksen, ja näin saavutetaan riittävä sidoslujuus. Tämä valkea kerros voidaan havaita vain epäsuorissa sidoksissa.
- On erittäin suositeltavaa, että suoritetaan resiinipohjien toinen valokovetus valokovettamalla lusikka täydellisen kovettumisen aikaansaamiseksi.

Huomaa, että sidosaineen hydrofiilisuus ei vaikuta APC PLUS Color Change -sidosaineella päällystettyjen brakettien suoraan kiinnitykseen.

A. Hampaan preparointi

1. Eristä hammas Dry Field -järjestelmällä tai käyttämällä jousia, dri-angle-levittimiä ja pumpulituppoja.
2. Puhdista hampaat öljyttömällä hohka-aineella tai tahnalla. Kuva 1. Huuhtele vedellä.
3. Kuivaa huolellisesti öljyttömällä ja kuivalla ilmalla. Kuva 2.

B. Happoetsaus

1. Jos käytät itse-etsaavaa Transbond™ Plus -pohjausainetta, jatka kohtaan 3: Pintojen pohjustus itse-etsaavalla Transbond Plus -pohjausaineella on esitetty alla. Jos et käytä itse-etsaavaa Transbond™ Plus -pohjausainetta, siirry fosforihappoetsaukseen.
2. Levitä hampaiden pinnalle Unitek™-etsausgeeliä (nro 712-039 tai 712-044) pakkauksen mukana toimitettujen ohjeiden mukaan. Jos käytät jotakin muuta etsausgeeliä, lue valmistajan toimittamista käyttöohjeista oikeaa etsaustekniikkaa ja suositeltuja etsausaikoja koskevat tiedot.
3. Huuhtele vedellä.
4. Kuivaa huolellisesti öljyttömällä ja kuivalla ilmalla.

C. Hampaiden pohjaus

Vaihtoehto 1: Hampaan pinnan käsittely Transbond™ XT -pohjausaineella

Tarkemmat ohjeet Transbond™ XT –pohjausaineen käytöstä saa tuoteselosteesta nro 011-519.

Vaihtoehto 2: Pintojen pohjaus Transbond™ MIP Moisture Insensitive -pohjausaineella

Yksityiskohtaiset kosteudenkestävää Transbond™ MIP -pohjausainetta koskevat käyttöohjeet ovat tuoteselosteessa nro 011-563.

Vaihtoehto 3: Hampaiden pintojen käsittely itse-etsaavalla Transbond™ Plus -pohjausaineella

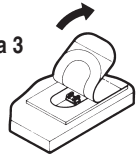
Tarkemmat ohjeet itse-etsaavan Transbond Plus -pohjausaineen käytöstä saa tuoteselosteesta nro 011-581.

Huomautus: Liima-ainepintaisissa APC™ PLUS -kiinnikkeissä käytetään ainutlaatuista väriä muuttavaa liima-ainetta, joka näyttää vaaleanpunaiselta, kun painopakkaus avataan. Vaaleanpunaisessa värissä saattaa olla vaihteluita. Tämä ei ole osoitus liima-aineen kovettumisesta. Tämä värimuutoksen ominaisuus voi auttaa sijoituspaikan valinnassa ja/tai liima-aineen nopeassa puhdistamisessa. Sidosaineen väri alkaa haalistua ympäristön valon vaikutuksesta ja häviää kokonaan valokovetuksen jälkeen. Huomaa, että värin haaleneminen ei ole kovettumisen merkki.

D. Braketin asennus ja kovetus

1. Kiinnikkeen poisto pakkauksesta – määritä sidostettava hammas. Avaa valitsemasi liimapintaisen kiinnikkeen kuplapakkaus nostamalla kantta ylöspäin. Kuva 3.

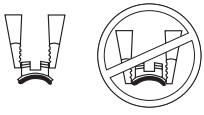
Kuva 3



Huomautus: Kuplapakkausta EI TULE avata ennen kiinnikkeen kiinnittämistä, sillä liima voi kovettua ja väri haalistua. Kuplapakkauksia ei voi sulkea uudelleen.

2. Ota liimapintainen kiinnike kuplapakkauksesta tarttumalla sen mesiaali- ja distaalisivuille kiinnikkeen asetusinstrumentilla ja nosta varovasti suoraan ylöspäin. Kuva 4.

Kuva 4



Huomautus: Kiinnike on pakattu kuplapakkaukseen sellaiseen asentoon, josta se on helppo sijoittaa paikoilleen. (Kuva 5)

Kuva 5

3. Laita kiinnike hampaan pinnalle varovasti, asettele lopulliseen paikkaansa ja paina sitten lujasti kiinni hampaaseen.

   Huomautus: Jos lopullinen kiinnitys viivästyy, peitä potilaan suu tummalla maskilla tai muulla tavalla valon aiheuttaman ennenaikaisen kovettumisen ja vaaleanpunaisen värin ennenaikaisen haalistumisen välttämiseksi.

4. Irrota varovasti ylimääräinen liima laitteen pohjan ympäriltä häiritsemättä laitetta. Vaaleanpunainen väri helpottaa ylimäärän poistamista. Kuva 6.
5. Pidä kovetusvaloa 2–3 mm interproksimaalisen kontaktin yläpuolella metallibraketteja kovetettaessa ja kohtisuorassa keraamibrakettien pintaan nähden.

Tekniikkavinkki metallibrakettien nopeampaan valokovettamiseen: Pidä kovetusvaloa interproksimaalisesti kahden braketin välissä. Kuva 7. Jotta braketin sidosaine kovettuisi täysin, braketin sidosaine on kovetettava molemmilta puolilta.

Kuva 7

Metallinen

Varotoimi: Noudata valmistajan antamia tuotteen käsittelyä, asianmukaista käyttöä ja silmiensuojausta koskevia ohjeita, kun käytät valokovetuslaitetta.

Taulukossa on mainittu kovetusparametrit optimaalisen sidostuslujuuden saavuttamiseksi. Jos käyttämääsi valokovetuslaitetta ei ole mainittu tässä taulukossa, lue valokovetuslaitteen valmistajan toimittamista ohjeista käytettävät valokovetusparametrit.

Kiinnike, jossa käytetään APC™ PLUS sidos-ainetta	**Ortholux™ LED -valokovetin** (Laite 1000 mW/cm²) (LED)	**Ortholux™ Luminous -kovetusvalo** (Laite 1600 mW/cm²) (LED)
Metalli-braketit	5 sekuntia mesiaalisesti + 5 sekuntia distaalisesti	3 sekuntia mesiaalisesti + 3 sekuntia distaalisesti
Keraamiset braketit	5 sekuntia braketin läpi	3 sekuntia braketin läpi
Etsattavat bukkaalituubit	10 sekuntia mesiaalisesti + 10 sekuntia okklusaalisesti	6 sekuntia mesiaalisesti + 6 sekuntia okklusaalisesti

6. Kaarivaijerit voidaan asentaa heti, kun viimeinen kiinnike on kuivunut.

E. Varastointi ja käyttö

1. Säilytä materiaalit suojassa korkeilta lämpötiloilta ja voimakkaalta valolta. Tuo huoneenlämpöön ennen käyttöä.
2. Materiaalia ei saa säilyttää eugenolia sisältävien tuotteiden läheisyydessä, koska eugenoli voi vaikuttaa kiinnitysmateriaalin kovettumiskykyyn.
3. Tätä järjestelmää käytetään huonelämpötilassa (20-25°C, 68-77°F).

   EI saa jäätyä.

   Säilytyslämpötila 2-27°C / 35-80°F
4. Käyttöikä huoneen lämpötilassa määräytyy pakkaukseen merkityn viimeisen käyttöpäivämäärän mukaan. Kierrätä varastoa kestoajan optimoimiseksi.
5. ÄLÄ altista kovettamattomia APC™ PLUS -kiinnikkeitä valolle pitkäksi aikaa. Kun tuote ei ole käytössä, säilytä se alkuperäispakkauksessaan tai säilytysrasiassaan huoneen lämpötilassa. Älä altista materiaaleja voimakkaalle valolle, koska se saattaa kovettaa liiman.

A. Παρασκευή δοντιών

B. Αδροποίηση

C. Προετοιμασία δοντιών

D. Τοποθέτηση αγκίστρων και πολυμερισμός

E. Αποθήκευση και χρήση

Ενδείξεις για χρήση: Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση στην ορθοδοντική θεραπεία.

Προειδοποίηση: Τα άγκιστρα προορίζονται για μία χρήση μόνο. Η χρήση επαναχρησιμοποιημένων αγκίστρων μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ακεραιότητα του υλικού, την ισχύ συγκόλλησης, την ασφάλεια του ασθενούς και τη γενική απόδοση του προϊόντος.

Προειδοποίηση: Αυτό το προϊόν περιέχει νικέλιο ή/και χρώμιο. Είναι γνωστό ότι ένα μικρό ποσοστό του πληθυσμού είναι αλλεργικό στο νικέλιο ή/και το χρώμιο. Εάν εμφανιστεί αλλεργική αντίδραση, συμβουλέψατε τον ασθενή να επισκεφθεί γιατρό.

Προειδοποίηση: Αυτό το προϊόν περιέχει ακρυλικά μονομερή. Τα ακρυλικά μονομερή είναι γνωστό ότι προκαλούν αλλεργικές δερματικές αντιδράσεις σε κάποια ευαίσθητα άτομα. Μπορεί ακόμη να δημιουργήσουν και ερεθισμό των ματιών και του δέρματος.

Προφυλάξεις: Αποφύγετε να φέρετε τα ανωτέρω σε επαφή με τα μάτια και το δέρμα. Πρέπει να φοράτε γάντια όταν χειρίζεστε το υλικό.

Πρώτες βοήθειες:

Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια: Ξεπλένετε αμέσως με άφθονο νερό. Δείτε γιατρό εάν επιμένει ο ερεθισμός.

Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα: Πλένετε την περιοχή που εκτέθηκε με σαπούνι και νερό. Δείτε γιατρό εάν επιμένει ο ερεθισμός.

Προφύλαξη: Στεφάνες ή όψεις πορσελάνης: Πρέπει να λαμβάνεται φροντίδα όταν γίνονται συγκολλήσεις σε στεφάνες ή όψεις πορσελάνης διότι η αποκόλληση μπορεί να προκαλέσει ρωγμές ή θραύση της στεφάνης. Μη συγκολλάτε πάνω σε στεφάνες πορσελάνης με λεπτές όψεις ή όψεις που φαίνονται ότι είναι επηρεασμένες. Προετοιμάστε τη στεφάνη πορσελάνης που πρόκειται να συγκολληθεί χρησιμοποιώντας ένα επενδυτικό υλικό πορσελάνης όπως το RelyX™ Ceramic Primer της 3M™ ESPE™. Ακολουθήστε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται με το primer πορσελάνης.

Σημείωση: Το Σύστημα Αγκίστρων με Προεπιστρωμένο Συγκολλητικό APC™ PLUS έχει ένα μοναδικό συγκολλητικό που αλλάζει χρώμα και το οποίο φαίνεται ροζ όταν ανοίγεται αρχικά η συσκευασία. Είναι αποδεκτή ορισμένη διαφορά στην ένταση του ροζ χρώματος στη συσκευασία και δεν αποτελεί ένδειξη πολυμερισμού του συγκολλητικού. Το ροζ χρώμα μπορεί να βοηθήσει στην τοποθέτηση ή/και στον καθαρισμό της περίσσειας του συγκολλητικού. Το χρώμα του συγκολλητικού αρχίζει να ξεθωριάζει υπό το φως του περιβάλλοντος και ξεθωριάζει τελείως έπειτα από το φωτοπολυμερισμό. Σημειώστε ότι το ξεθώριασμα του χρώματος δεν αποτελεί ένδειξη πολυμερισμού.

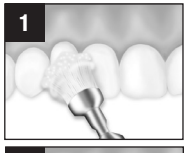
Σημείωση: Έμμεση συγκόλληση με τη χρήση του APC PLUS

- Λόγω της υδρόφιλης φύσης του, το συγκολλητικό APC PLUS δεν είναι τόσο αποτελεσματικό για έμμεση συγκόλληση ως υδρόφοβο συγκολλητικό όπως το συγκολλητικό APC™ II. Ωστόσο, εάν το συγκολλητικό APC PLUS έχει επιλεχθεί για χρήση σε έμμεση συγκόλληση, θα έχετε καλύτερα αποτελέσματα όταν το γύψινο εκμαγείο έχει στεγνώσει πλήρως προτού θέστε τα άγκιστρα APC PLUS. Αφού ρίζετε την ορθοδοντική πέτρα στο αποτύπωμα, το γύψινο εκμαγείο πρέπει να στεγνώσει ολονυχτίως σε φούρνο με θερμοκρασία 43°C (110°F) ή υπό συνθήκες περιβάλλοντος.
- Αφού αφαιρέσετε το δισκάριο έμμεσης συγκόλλησης από το γύψινο εκμαγείο, εκπλύνετε και στεγνώσετε, μπορεί να παρατηρήσετε ένα θολό λευκό στρώμα πάνω στην προσαρμοσμένη βάση ρητίνης. Αυτό το άσπρο χρώμα προκαλείται από μια πολύ λεπτή στρώση της συγκολλητικής ρητίνης APC PLUS. Τυχόν επακόλουθη μικρή αδροποίηση ή καθαρισμός (π.χ. με οδοντόβουρτσα) της προσαρμοσμένης βάσης ρητίνης θα αφαιρέσει αυτή τη στρώση και θα παρέχει επαρκή ισχύ συγκόλλησης. Η άσπρη στρώση παρουσιάζεται μόνο κατά τη διάρκεια έμμεσης συγκόλλησης.
- Συνιστάται θερμά η εκτέλεση συμπληρωματικού πολυμερισμού των προσαρμοσμένων βάσεων ρητίνης μέσω άμεσης έκθεσης του δισκαρίου σε μια πηγή φωτός προκειμένου να επιτευχθεί πλήρης πολυμερισμός.

Σημειώστε ότι η άμεση συγκόλληση των αγκίστρων με προεπιστρωμένο συγκολλητικό APC PLUS δεν επηρεάζεται από τις υδρόφιλες ιδιότητες του συγκολλητικού.

A. Παρασκευή δοντιών

1. Απομονώστε τα δόντια χρησιμοποιώντας το Σύστημα Στεγνού Πεδίου ή ένα συνδυασμό από διατάξεις απώθησης, στεγνές γωνίες και ρολά από βαμβάκι.
2. Κάνετε προφύλαξη στα δόντια με ελαφρόπετρα χωρίς έλαια ή με πάστα. Εικόνα 1. Ξεπλύνετε με νερό.
3. Στεγνώστε σχολαστικά με αέρα χρησιμοποιώντας αέρα χωρίς έλαια και υγρασία. Εικόνα 2.



B. Αδροποίηση

1. Εάν χρησιμοποιείτε τον Ενεργοποιητή Αυτοαδροποίησης Transbond™ Plus, συνεχίσετε με την Επιλογή 3: Παρακάτω βήματα για την προετοιμασία επιφανειών με τον Ενεργοποιητή Αυτοαδροποίησης Transbond Plus. Διαφορετικά, συνεχίστε κάνοντας αδροποίηση με φωσφορικό οξύ.
2. Απλώστε το Ζελέ Αδροποίησης Unitek™ (Κωδ. 712-039 ή 712-044) στις επιφάνειες των δοντιών τηρώντας τις οδηγίες που παρέχονται με το σύστημα παροχής του ζελέ αδροποίησης. Εάν χρησιμοποιείτε άλλα συστήματα ζελέ αδροποίησης, συμβουλευθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την κατάλληλη τεχνική και τους συνιστώμενους χρόνους αδροποίησης.
3. Ξεπλύνετε με νερό.
4. Στεγνώστε σχολαστικά με αέρα χρησιμοποιώντας αέρα χωρίς έλαια και υγρασία.

C. Προετοιμασία δοντιών

Επιλογή 1: Ενεργοποίηση επιφανειών με τον Ενεργοποιητή Transbond™ XT

Για λεπτομερείς οδηγίες σχετικά με τον Ενεργοποιητή Transbond™ XT, ανατρέξτε στον κωδ. 011-519.

Επιλογή 2: Προετοιμασία των επιφανειών με τον Ενεργοποιητή που Δεν Επηρεάζεται από Υγρασία Transbond™ MIP

Για λεπτομερείς οδηγίες σχετικά με τον Ενεργοποιητή που Δεν Επηρεάζεται από Υγρασία Transbond™ MIP, συμβουλευτείτε τον κωδ. 011-563.

Επιλογή 3: Προετοιμασία επιφανειών με τον Ενεργοποιητή Αυτοαδροποίησης Transbond™ Plus

Για λεπτομερείς οδηγίες σχετικά με τον Ενεργοποιητή Αυτοαδροποίησης Transbond™, παρακαλούμε ανατρέξτε στον κωδ. 011-581.

Σημείωση: Το Σύστημα Αγκίστρων με Προεπιστρωμένο Συγκολλητικό APC™ PLUS έχει ένα μοναδικό συγκολλητικό που αλλάζει χρώμα και το οποίο φαίνεται ροζ όταν ανοίγεται αρχικά η συσκευασία. Είναι αποδεκτή ορισμένη διαφορά στην ένταση του ροζ χρώματος στη συσκευασία και δεν αποτελεί ένδειξη πολυμερισμού του συγκολλητικού. Αυτή η ιδιότητα αλλαγής χρώματος μπορεί να βοηθήσει στην τοποθέτηση ή/και στον καθαρισμό της περίσσειας του συγκολλητικού. Το χρώμα του συγκολλητικού αρχίζει να ξεθωριάζει υπό το φως του περιβάλλοντος και ξεθωριάζει τελείως έπειτα από το φωτοπολυμερισμό. Σημειώστε ότι το ξεθώριασμα του χρώματος δεν αποτελεί ένδειξη πολυμερισμού.

D. Τοποθέτηση αγκίστρων και πολυμερισμός

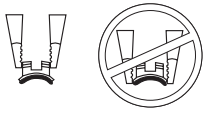
1. Αφαίρεση αγκίστρων – Καθορίστε το δόντι που πρόκειται να συγκολληθεί. Επιλέξτε τη συσκευή με προεπιστρωμένο συγκολλητικό και τραβήξτε προς τα πίσω τη γλωττίδα καπακιού από την ατομική φυσαλλωτή συσκευασία της συσκευής. Εικόνα 3.

Εικόνα 3

Σημείωση: Προς αποφυγή πρόωρου πολυμερισμού του συγκολλητικού και ξεθωριάσματος του ροζ χρώματος, ΜΗΝ ανοίγετε τις φυσαλλωτές συσκευασίες μέχρις ότου είστε έτοιμοι να τοποθετήσετε το άγκιστρο. Οι φυσαλλωτές συσκευασίες δεν μπορούν να επανασφραγισθούν.

2. Για να βγάλετε τη συσκευή με προεπιστρωμένο συγκολλητικό από τη φυσαλλωτή συσκευασία, πιάστε τις μεσαίες/περιφερικές πλευρές της συσκευής με ένα εργαλείο τοποθέτησης αγκίστρων και τραβήξτε απαλά με κίνηση ευθεία και προς τα πάνω. Εικόνα 4.

Εικόνα 4



Σημείωση: Η συσκευή έχει προσανατολιστεί από πριν στη φυσαλλωτή συσκευασία για να διευκολύνει την τοποθέτηση (Εικόνα 5).

Εικόνα 5

3. Εφαρμόστε απαλά τη συσκευή επάνω στην επιφάνεια του δοντιού, ρυθμίστε την τελική θέση και μετά πατήστε τη σταθερά.

Σημείωση: Εάν καθυστερήσει η τελική τοποθέτηση, καλύψτε το στόμα του ασθενούς με μια σκουρόχρωμη μάσκα ή άλλο αντικείμενο ώστε να αποφευχθεί ο πρόωρος πολυμερισμός του ροζ χρώματος από το φως του περιβάλλοντος.

4. Αφαιρέστε προσεκτικά το περίσσιο συγκολλητικό γύρω από τη βάση της συσκευής χωρίς να διαταράξετε τη συσκευή. Το ροζ χρώμα βοηθά στην αφαίρεση της περίσσειας. Εικόνα 6.

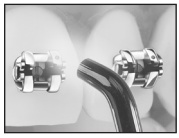
6

5. Κρατήστε ακίνητη τη λυχνία πολυμερισμού σε απόσταση 2-3 χιλ. πάνω από την μεσοδόντιο επαφή, εάν πρόκειται για μεταλλικά άγκιστρα και κατακόρυφα, εάν πρόκειται για επιφάνεια κεραμικών αγκίστρων.

Μία συμβουλή τεχνικής για ταχύτερο φωτοπολυμερισμό των μεταλλικών αγκίστρων είναι να θέσετε τον οδηγό φωτοπολυμερισμού μεσοδόντια στα δύο άγκιστρα. Εικόνα 7. Ωστόσο, για να υποστεί πλήρη πολυμερισμό το άγκιστρο, πρέπει να γίνει επεξεργασία και στις δύο πλευρές.

Εικόνα 7

Μεταλλικό



Προφύλαξη: Παρακαλούμε ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με το χειρισμό, τη σωστή χρήση και τις συστάσεις για προστασία των ματιών όταν χρησιμοποιείτε λυχνία φωτοπολυμερισμού.

Ανατρέξτε στον πίνακα προκειμένου να καθορίσετε τις συνθήκες πολυμερισμού για βέλτιστη ισχύ συγκόλλησης. Εάν η λυχνία πολυμερισμού που χρησιμοποιείτε δεν εμφανίζεται στο παρόν διάγραμμα, ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή της λυχνίας σας για τις συνθήκες πολυμερισμού.

Άγκιστρα με Συγκολλητικό APC™ PLUS	**Λυχνία Πολυμερισμού Ortholux™ LED** (περ. 1000 mW/cm^2) (LED)	**Λυχνία Πολυμερισμού Ortholux™ Luminous** (περ. 1600 mW/cm^2) (LED)
Μεταλλικά άγκιστρα	5 δευτερόλεπτα κεντρικά + 5 δευτερόλεπτα περιφερικά	3 δευτερόλεπτα κεντρικά + 3 δευτερόλεπτα περιφερικά
Κεραμικά άγκιστρα	5 δευτερόλεπτα διαμέσου του αγκίστρου	3 δευτερόλεπτα διαμέσου του αγκίστρου
Συγκολλήσιμοι παρειακοί δακτύλιοι	10 δευτερόλεπτα κεντρικά + 10 δευτερόλεπτα συγκλεισιακά	6 δευτερόλεπτα κεντρικά + 6 δευτερόλεπτα συγκλεισιακά

6. Τα σύρματα τόξου μπορούν να τοποθετηθούν αμέσως μετά τον πολυμερισμό της τελευταίας συσκευής.

Ε. Αποθήκευση και χρήση

1. Μην εκθέτετε τα υλικά σε υψηλές θερμοκρασίες ή έντονο φως. Χρησιμοποιήστε τα μόνο εφόσον βρίσκονται σε θερμοκρασία δωματίου.
2. Μην αποθηκεύετε το υλικό κοντά σε προϊόντα που περιέχουν ευγενόλη, διότι είναι δυνατόν να παρεμποδιστεί ο σωστός πολυμερισμός του συγκολλητικού.
3. Το σύστημα αυτό σχεδιάστηκε να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία δωματίου (20-25°C).

   ΜΗΝ το καταψύχετε.

   Αποθηκεύστε το σε θερμοκρασίες 2-27°C
4. Η διάρκεια ζωής του υλικού σε θερμοκρασία δωματίου αναφέρεται στο καπάκι της φυσαλλωτής συσκευασίας. Εναλλάσσετε το απόθεμα σας, ώστε να βελτιώνεται ο χρόνος ζωής των προϊόντων.
5. ΜΗΝ εκθέτετε απολυμέριστα άγκιστρα APC™ PLUS σε έντονο φως, για εκτεταμένες χρονικές περιόδους. Όταν δεν τα χρησιμοποιείτε, φυλάξτε τα στην αρχική συσκευασία ή εντός της μονάδας διανομής τους σε θερμοκρασία δωματίου. Μην εκθέτετε υλικά σε έντονο φως διότι κάτι τέτοιο θα προκαλέσει τον πολυμερισμό του συγκολλητικού.

Instruções de uso Português

A. Preparo do Dente

B. Condicionamento ácido

C. Preparo do dente

D. Instalação do bráquete e polimerização

E. Armazenagem e Uso

Indicações de uso: Este produto destina-se ao uso em tratamento ortodôntico.

Atenção: Os bráquetes destinam-se a ser utilizados apenas uma vez. O uso de bráquetes reciclados pode comprometer a integridade do material, a resistência da colagem, a segurança do paciente e o desempenho geral do produto.

Atenção: Esse produto contém níquel e/ou cromo. Uma pequena percentagem da população é alérgica ao níquel e/ou cromo. Caso ocorra reação alérgica, oriente o paciente a consultar um médico.

Atenção: Este produto contém monômeros de acrilato. Os monômeros de acrilato podem causar reações alérgicas na pele de pessoas sensíveis. Podem causar irritação na pele e nos olhos.

Precauções: Evite o contato com os olhos e com a pele. Use luvas ao manusear este material.

Primeiros socorros:

Contato com os olhos: lave imediatamente com água em abundância. Se a irritação persistir, consulte um médico.

Contato com a pele: lave a área afetada com água e sabão. Se a irritação persistir, consulte um médico.

Precauções: Facetas e coroas de porcelana: Deve-se ter cuidado ao aplicar o produto em facetas ou coroas de porcelana, pois a remoção pode causar fragmentação, delaminação ou quebra da coroa. Não aplique o produto em coroas de porcelana com facetas finas ou que estejam comprometidas. Prepare a coroa de porcelana usando um primer de porcelana, como por exemplo, o Primer de Cerâmica 3M™ ESPE™ RelyX™. Siga as instruções que acompanham o primer de porcelana.

Nota: Os bráquetes com adesivo incorporado na base APC™ PLUS contam com um adesivo com mudança de coloração, de cor rosa quando o blister é aberto. Uma certa variação na intensidade da cor rosa no blister é aceitável, não sendo indicação de polimerização do adesivo. A cor rosa pode ajudar no posicionamento e/ou na remoção do excesso do adesivo. A cor do adesivo começa a desaparecer sob luz ambiente e desaparece completamente após a fotopolimerização. Leve em conta, porém, que a descoloração não é uma indicação de polimerização.

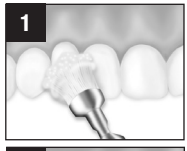
Nota: Colagem indireta usando APC PLUS

- Devido à natureza hidrofílica do adesivo APC PLUS, o mesmo não é tão eficaz para a colagem indireta quanto um adesivo hidrofóbico, tal como o adesivo APC™ II. No entanto, se o adesivo APC PLUS for escolhido para uma colagem indireta, melhores resultados são obtidos quando o modelo em gesso for secado totalmente antes de se instalar os bráquetes APC PLUS. Após a colocação do gesso ortodôntico no molde, o modelo em gesso deve secar de um dia para outro, em um forno, a 43°C (110°F), ou em condiç ambientais.
- Após remover a moldeira de colagem indireta do modelo de gesso, lavar e secar, pode-se observar uma camada branca turva na base de resina. Essa coloração branca é causada por uma superfície muito fina de resina do adesivo APC PLUS. A limpeza ou o microcondicionamento subseqüente (por exemplo, com o uso de uma escova de dente) da base de resina removerá essa camada e proporcionará força adesiva adequada. Essa camada esbranquiçada ocorre apenas durante a colagem indireta.
- Recomenda-se fortemente que seja realizada uma polimerização secundária das bases de resina personalizadas, expondo-se diretamente a moldeira a uma fonte de luz, para obter polimerização completa.

Observe que a colagem direta de bráquetes revestidos por adesivo APC PLUS não é afetada pelas propriedades hidrofílicas do adesivo.

A. Preparo do Dente

1. Isole o dente usando o Sistema de Campo Seco ou uma combinação de retratores, Dri-angles e rolos de algodão.
2. Faça a profilaxia dos dentes com pasta ou pedra-pomes isenta de óleo. Figura 1. Enxágue com água.
3. Seque cuidadosamente com um jato de ar isento de óleo e umidade. Figura 2.



B. Condicionamento ácido

1. Se estiver usando o primer auto-condicionador Transbond™ Plus, prossiga à Opção 3: Preparando superfícies com o Transbond Plus Self Etching Primer, abaixo. Em caso contrário, continue o condicionamento com ácido fosfórico.

2. Aplique o gel condicionador Unitek™ (REF 712-039 ou 712-044) nas superfícies dentárias seguindo as instruções fornecidas com o sistema de aplicação do gel condicionador. No caso da utilização de outro sistema de condicionamento com gel, consulte as instruções do fabricante quanto à técnica adequada e tempos de condicionamento recomendados.
3. Enxágue com água.
4. Seque cuidadosamente com um jato de ar isento de óleo e de umidade.

C. Preparo do dente
Opção 1: Preparando superfícies com o Transbond™ XT Primer

Para instruções detalhadas do Transbond™ XT Primer, consulte a REF 011-519.

Opção 2: Preparando superfícies com o Transbond™ MIP Moisture Insensitive Primer

Para instruções detalhadas do Transbond™ MIP Moisture Insensitive Primer, consulte a REF 011-563.

Opção 3: Preparo de superfícies com o primer autocondicionador Transbond™ Plus

Para instruções detalhadas do primer autocondicionador Transbond™ Plus, consulte a REF 011-581.

Nota: Os bráquetes com adesivo incorporado na base APC™ PLUS contam com um adesivo com mudança de coloração, de cor rosa quando o blister é aberto. Uma certa variação na intensidade da cor rosa no blister é aceitável, não sendo indicação de polimerização do adesivo. Essa propriedade de mudança de cor pode ajudar no posicionamento e/ou na remoção do excesso do adesivo. A cor do adesivo começa a desaparecer sob luz ambiente e desaparece completamente após a fotopolimerização. Leve em conta, porém, que a descoloração não é uma indicação de polimerização.

D. Instalação do bráquete e polimerização

1. Remoção do bráquete – Determine o dente a ser colado. Selecione o bráquete com adesivo na base e puxe a película protetora do blister individual. Figura 3.

Figura 3

Nota: Para impedir que o adesivo polimerize prematuramente e a cor rosa desapareça, NÃO abra as embalagens de blisters até que esteja pronto para a instalação do bráquete. Os blisters não podem ser lacrados novamente.

2. Para remover o bráquete com adesivo da base do blister, segure os lados mesial/distal do bráquete com um instrumento de instalação de bráquete puxando-o suavemente com um movimento reto para cima. Figura 4.

Figura 4

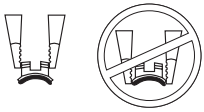


Figura 5

Atenção: O bráquete é pré-orientado no blister, para facilitar a instalação (Figura 5).

3. Coloque o bráquete cuidadosamente sobre a superfície do dente, ajuste-o em posição final pressionando-o firmemente.

Atenção: Se o posicionamento final for postergado, cubra a boca do paciente com uma máscara escura ou um recurso semelhante, para evitar a polimerização prematura e a descoloração da cor rosa devido à luz ambiente.

4. Remova com cuidado o excesso de adesivo em torno da base do bráquete sem atrapalhar o bráquete. A cor rosa ajuda na remoção do excesso. Figura 6.

5. Posicione a lâmpada de polimerização em posição fixa, a uma distância de 2-3 mm, acima do contato interproximal considerando-se bráquetes metálicos e perpendicularmente à superfície do bráquete de cerâmica.

Uma dica de técnica para fotopolimerização mais rápida de bráquetes de metal consiste em posicionar a guia da lâmpada de polimerização interproximal a dois bráquetes. Figura 7. Entretanto, para que o bráquete seja completamente polimerizado, ambos os lados do bráquete necessitam ser iluminados.

Figura 7
Metálico

Precauções: Siga as instruções do fabricante relativamente à manipulação e ao uso adequado, bem como as recomendações para a proteção dos olhos ao usar uma lâmpada de polimerização.

Consulte a tabela para determinar as condições de polimerização para otimizar a força da colagem. Se a sua lâmpada de polimerização não estiver nesta tabela, consulte as instruções do fabricante para as condições de polimerização.

Bráquete com adesivo APC™ PLUS	Lâmpada de polimerização de LED Ortholux™ (Bráq. LED 1.000 mW/cm²)	Lâmpada de Polimerização Ortholux™ Luminous (Bráq. LED 1.600 mW/cm²)
Bráquetes de metal	5 segundos mesial + 5 segundos distal	3 segundos mesial + 3 segundos distal
Bráquetes de cerâmica	5 segundos no bráquete	3 segundos no bráquete
Tubos bucais para colagem	10 segundos mesial + 10 segundos oclusal	6 segundos mesial + 6 segundos oclusal

6. Os arcos podem ser inseridos imediatamente após a polimerização do último bráquete.

E. Armazenamento e uso

1. Não exponha os materiais a temperaturas elevadas ou à luz intensa. Deixe o material em temperatura ambiente antes do uso.
2. Não armazene o material próximo a produtos que contenham eugenol, pois o mesmo pode inibir a polimerização adequada do adesivo.
3. Este sistema foi criado para ser usado em temperatura ambiente (68-77°F, 20-25°C).

   NÃO congele.

   Armazene entre 35°-80°F/2°-27°C
4. O prazo de validade em temperatura ambiente é indicado em cada uma das tampas das cápsulas. Faça a rotatividade do estoque para otimizar a vida útil do produto.
5. Não exponha bráquetes APC™ PLUS não polimerizados à luz ambiente por períodos prolongados. Quando não estiver em uso, armazene os blisters na embalagem original ou unidade de aplicação em temperatura ambiente. Não exponha o material à luz intensa, pois pode causar a polimerização do adesivo.

Brugsanvisning Dansk

A. Præparation
B. Syreætsning
C. Forbehandling af tænder
D. Placering af brackets og hærdning
E. Opbevaring og anvendelse

Indikationer for brug: Dette produkt er beregnet til brug ved ortodontisk behandling.

Advarsel: Brackets er kun til engangsbrug. Genbrug af brackets kan nedsætte materialets ydeevne, bindingsstyrke, patientsikkerhed og generelle produktkvalitet.

Advarsel: Dette produkt indeholder nikkel og/eller krom. En lille procentdel af befolkningen er allergisk over for nikkel og/eller krom. Hvis der opstår en allergisk reaktion, skal patienten søge læge.

Advarsel: Dette produkt indeholder akrylatmonomer. Acrylatmonomer er kendt for at kunne medføre allergiske hudreaktioner hos visse overfølsomme personer. Kan medføre øje- og hudirritation.

Forholdsregler: Undgå kontakt med øjne eller hud. Anvend handsker ved håndtering af dette materiale.

Førstehjælp:

Øjenkontakt: Skyl straks med rigeligt vand. Søg læge, hvis irritationen ikke ophører.

Hudkontakt: Vask området med vand og sæbe. Søg læge, hvis irritationen ikke ophører.

Forholdsregler: Porcelænskroner eller facader: Der skal udvises forsigtighed ved bonding til porcelænskroner eller facader, da bracketfjernelse kan forårsage overfladeskader, delaminering eller brud på kronen. Undlad bonding til porcelænskroner, der har tynde facader eller er kompromitteret på anden vis. Forbered den porcelænskrone, der skal bondes, med en porcelænsprimer, såsom 3M™ ESPE™ RelyX™ keramisk primer. Følg vejledningerne, der er vedlagt porcelænsprimeren.

Bemærk: APC™ PLUS adhæsiv-belagt apparatur kendetegnes ved et unikt klæbemiddel, der skifter farve, og som er lyserødt, når blisteren åbnes første gang. Nogen forandring i intensiteten af den lyserøde farve på blisteren er acceptabel og er ikke tegn på hærdning af klæbemidlet. Den lyserøde farve er en hjælp ved placering og/eller fjernelse af overskydende adhæsiv. Adhæsivets farve begynder at falme ved udsættelse for omgivende lys, og forsvinder helt efter lyspolymerisering. Bemærk, at hvis farven falmer, er det ikke en indikation af polymerisering.

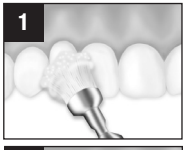
Bemærk: Indirekte bonding med APC PLUS

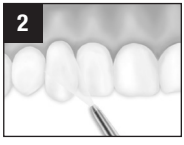
- På grund af den hydrofile egenskab af APC PLUS adhæsivet, er det ikke så effektivt til indirekte bonding som et hydrofobisk adhæsiv som f.eks. APC™ II adhæsiv. Dog gælder, at hvis APC PLUS adhæsiv vælges til brug til indirekte bonding, vil de bedste resultater blive opnået, når gipsmodellen er fuldstændig tør, inden APC PLUS bracket sættes på. Efter der er hældt ortogips i aftrykket, skal gipsmodellen tørre natten over i en ovn ved 43° C (110° F) eller ved stuetemperatur.
- Efter at den indirekte bondingsske er taget af gipsmodellen, samt skyllet og tørret, kan der muligvis ses et mat, hvidt lag på den individuelle resinbase. Den hvide farve er fremkaldt af et meget tyndt overfladelag af APC PLUS adhæsiv resin. Efterfølgende sandblæsning eller rensning (f.eks. med en tandbørste) af baseenheden vil fjerne dette lag og skulle give tilstrækkelig bondingsstyrke. Dette hvidlige lag fremkommer kun under indirekte bonding.
- Det anbefales på det kraftigste at udføre en sekundær lyspolymerisering af de individuelle resinbaser ved direkte belysning af skeen for at opnå fuldstændig hærdning.

Bemærk, at direkte bonding af APC PLUS adhæsiv-belagte brackets ikke er påvirket af adhæsivets hydrofile egenskaber.

A. Præparation

1. Isolér tænder ved hjælp af Dry Field-systemet eller en kombination af holdere, dri-angles og vatruller.
2. Puds tænderne med en oliefri pimpsten eller créme. Figur 1. Skyl efter med vand.
3. Tørblæs grundigt med olie- og fugtfri luft. Figur 2.





B. Syreætsning

1. Hvis der anvendes Transbond™ Plus selvætsende primer, fortsæt til Mulighed 3: Priming af flader med Transbond plus selvætsende primer, se trin nedenfor. Alternativt fortsættes med fosfor-syre-ætsning.
2. Påfør Unitek™ ætsende gel (REF 712-039 eller REF 712-044) på tændernes flader ved grundigt at følge de instruktioner, der følger med ætsningsgel-leveringssystemet. Hvis der anvendes andre gel ætsesystemer, henvises der til materialets vejledninger for korrekt teknik og anbefalet ætsningstid.
3. Skyl efter med vand.
4. Tørblæs grundigt med olie- og fugtfri luft.

C. Forbehandling af tænder
Mulighed 1: Priming af overflader med Transbond™ XT primer

For detaljerede vejledninger om Transbond™ XT primer, henvises der til brugsanvisning REF 011-519.

Mulighed 2: Priming af overflader med Transbond™ MIP fugtresistent primer

For detaljerede vejledninger om Transbond™ MIP fugtresistent primer, henvises der til brugsanvisning REF 011-563.

Mulighed 3: Forbehandling af overflader med Transbond™ plus selvætsende primer

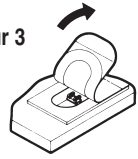
For detaljerede vejledninger om Transbond™ Plus selvætsende primer, henvises der til brugsanvisning REF 011-581.

Bemærk: APC™ PLUS selvklæbende apparatur kendetegnes ved et unikt klæbemiddel, der skifter farve, og som er lyserødt, når blisteren åbnes første gang. Nogen forandring i intensiteten af den lyserøde farve på blisteren er acceptabel og er ikke tegn på hærdning af klæbemidlet. Denne farveændringsegenskab kan være en hjælp til positionering og/eller rengøring af overskud fra klæbemidlet. Adhæsivets farve begynder at falme ved udsættelse for omgivende lys, og forsvinder helt efter lyspolymerisering. Bemærk, at hvis farven falmer, er det ikke en indikation af polymerisering.

D. Placering af brackets og hærdning

1. Fjernelse af apparatur - Bestemmelse af tand, der skal bondes. Udvælg den selvklæbende bracket og træk den dækkende flig tilbage fra apparaturets enkelte blisterpakning. Figur 3.

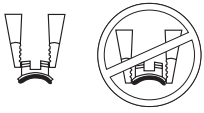
Figur 3



Bemærk: Blisterpakninger MÅ IKKE åbnes, før man er klar til at anbringe brackets, da klæbemidlet ellers kan begynde at hærde for tidligt. Blisterpakninger kan ikke genforsegles, når de er åbnet.

2. For at fjerne den selvklæbende bracket fra blisterpakningen, tager man fat i apparaturets mesio/distale sider med det instrument som bruges til bracketplacering, og trækker forsigtigt lige opad. Figur 4.

Figur 4



Bemærk: For at lette placering, er bracket i forvejen placeret med rigtig retning i blisterpakningen (se figur 5).

Figur 5

3. Placer den udvalgte bracket på tanden med et let tryk, juster den endelige position og tryk den fast ind mod tanden.

   Bemærk: Hvis den endelige placering af den anvendte bracket forsinkes, skal patientens mund dækkes med en mørktfarvet maske eller andet for at undgå for tidlig hærdning og at den lyserøde farve falmer pga. af det omgivende lys.

4. Fjern forsigtigt ekstra adhæsiv omkring bracketbasen uden at flytte den. Den lyserøde farve gør det nemmere at fjerne overskud. Figur 6.
5. Hold polymeriseringslampen med en afstand på 2-3 mm over de interproksimale kontakter for metalbrackets og vinkelret på keramiske bracketoverflader.

Et godt kneb for hurtigere lyspolymerisering af metalbrackets er at anbringe polymeriseringslampeguiden interproksimalt mellem to brackets. Figur 7. Det er dog nødvendigt at hærde begge sider på bracket for at opnå fuldstændig hærdning.

Figur 7

Metal

Forholdsregler: Følg fabrikantens vejledninger mht. håndtering, korrekt anvendelse og anbefalinger for øjenbeskyttelse ved anvendelse af en polymeriseringslampe.

Se diagrammet for at afgøre, hvordan der skal polymeriseres for at opnå optimal bondingsstyrke. Hvis din polymeriseringslampe ikke vises på dette diagram, henvises der til din lampefabrikants vejledninger ang. afbindingforholdende.

Apparatur med APC™ PLUS Adhæsiv	**Ortholux™ LED polymeriseringslampe** (App. 1000 mW/cm²) (LED)	**Ortholux™ Luminous polymeriseringslampe** (App. 1600 mW/cm²) (LED)
Metalbrackets	5 sekunder mesialt + 5 sekunder distalt	3 sekunder mesialt + 3 sekunder distalt
Keramiske brackets	5 sekunder gennem bracket	3 sekunder gennem bracket
Bonderbare bukkale rør	10 sekunder mesialt + 10 sekunder occlusal	6 sekunder mesialt + 6 sekunder occlusal

6. Tandbuer kan anbringes straks efter hærdning af det sidste apparatur.

E. Opbevaring og anvendelse

1. Udsæt ikke materialer for forhøjede temperaturer eller kraftigt lys. Lad materialerne nå stuetemperatur inden anvendelse.
2. Materialet må ikke opbevares i nærheden af eugenolholdige produkter, da dette kan hæmme afbindingen af adhæsivet.
3. Systemet er beregnet til brug ved stuetemperatur (20-25°C, 68-77°F).

   Må IKKE fryses.

   Opbevares ved 2-27°C, 35-80°F
4. Udløbsdato ved stuetemperatur er noteret på låget af hver blisterpakning. Anvend de ældste produkter først for at opnå optimal holdbarhed.
5. Udsæt IKKE upolymeriseret APC™ PLUS apparatur for dagslys i længere perioder. Når produktet ikke anvendes, bør det opbevares i originalpakningen ved stuetemperatur. Udsæt ikke materialer for stærkt lys da dette kan forårsage at adhæsivet hærder.